USER INSTRUCTIONS

GB

This safety helmet has the purpose of protecting the wearer against impacts and penetration of the head. This safety helmet meets the requirements of standard EN 397:2012+A1:2012 "Industrial safety helmets".

Notified Body:
British Standards Institution, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, GREAT BRITAIN (0086)

Warning!
Read these instructions carefully before using this safety helmet. Incorrect use could lead to serious or irreversible damage to your health. Never make changes to or adapt this product unless recommended by the manufacturer.
Always check the safety helmet and interior for cracks and/or damage before using it. If the safety helmet is damaged, it should be immediately replaced by a new helmet. Even if the damage is not immediately visible, all safety helmets damaged in whatever way must be replaced. The user may never him/herself replace or remove original parts.

Direct contact with liquids, sprays or other substances with solvents and/or alcohol can seriously damage the safety helmet. Do not apply any paint, adhesives, self-adhesive labels or solvents to the safety helmet. If something has to be adhered to the safety helmet, this must only be done on the advice of the manufacturer.

Adjustment
For well-fitting protection the safety helmet must be adapted to the size of the user's head. The helmet must be worn with the peak at the front.
To adjust the size make the head strap tighter so the safety helmet does not slip off the head when you bend over forwards or backwards or move the head in different directions.

– The safety helmet with interior sliding adjustment is adjusted by sliding the head strap into the desired position. When the safety helmet fits firmly on the head you can fasten it by pushing the pins into the associated holes. (adjustable from 53 to 66 cm) - the safety helmet with interior with turning knob is adjusted by turning the knob into the desired position. You can make the helmet looser or tighter with the turning knob. (adjustable from 53 to 66 cm)
– To change the height of the interior you must adjust the holder in the interior. Change all four holders so there is a comfortable fit around the crown of the head.

Storage, maintenance and cleaning
When the helmet is not used or is being transported, please store the helmet in strong and suitable packaging and not in direct sunlight. Also keep the helmet away from chemical and abrasive substances and make sure that the helmet cannot be damaged by physical contact with other (hard) materials. A safety helmet may not be kept on the parcel shelf in a vehicle.

The helmet can be cleaned with warm soap and water and a soft cloth. The helmet may not be cleaned with abrasive substances or solvents. Neither may it be stored in direct sunlight or in places where it comes into contact with solvents.

CE markings – product instructions
The safety helmet markings contain the most relevant technical information on the safety helmet. This safety helmet complies with the requirements of the EN 397:2012 + A1:2012 standards, which includes the markings and optional requirements listed below. (as listed on the shell and/or interior of the helmet).

Markings	Features of the safety helmet
The manufacturer's name or trade name	M-Safe
The European Standard for Industrial Safety Helmets, including the year of publication.	EN 397:2012+A1:2012
Size or size range	53 – 66 cm
Optional requirements	**Features of the safety helmet**
Very low temperatures	-20°C / -30°C / -40°C
Very high temperatures	+150°C
Molten metal	MM
Lateral deformation	LD
Electrical insulation (AC)	440 Volts AC
European standard for safety helmets for use in low voltage systems (1,000 Volts AC or 1,500 Volts DC)	EN 50365:2002
The symbol for the EN 50365:2002 standard and tested for compliance with EN 50365:2002 for use in the vicinity of 1,000 Volts AC (class 0). For full compliance, this must be displayed on the safety helmet, together with the series or batch number.	
For use at up to 1,000 Volts AC	1,000 V

Accessories
Chin straps, ear muffs, face guards, separate interiors and sweat bands are separately available. Only use M-Safe accessories intended for use with this safety helmet.

Recommended lifespan of the safety helmet
The date of manufacture is molded under the peak of the helmet. The period of use of this helmet depends on:

1. Life span when stored = 3 years (PE) / 5 years (ABS), if stored under cool and dry conditions, and not in direct sunlight.
2. Life span when used = maximum usage time is 3 years.
   The above-mentioned storage period and usage time are recommended values. The condition of the helmet depends on the usage, treatment, as well as the weather and working conditions that the helmet is exposed to, which are outside the manufacturer's control.

Note: The helmet should be inspected regularly and immediately disposed of in case of deep scratches, signs of wear, cracks or unusual noises that could indicate signs of ageing.
We recommend changing the interior of the helmet annually.

For more information, please consult the manufacturer:
Majestic Products B.V., P.O. Box 80, Spijkenisse, The Netherlands

NL

Deze veiligheidshelm is bedoeld om de drager te beschermen tegen inslag en doorboring van het hoofd. Deze veiligheidshelm voldoet aan de vereisten van de norm EN 397:2012+A1:2012 "Industriële veiligheidshelmen".

Notified Body:
British Standards Institution, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, GREAT BRITAIN (0086)

Waarschuwing!
Lees zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing voordat u deze veiligheidshelm gebruikt. Onjuist gebruik kan leiden tot ernstige of onomkeerbare schade aan uw gezondheid. Wijzig dit product nooit en pas het niet aan, tenzij het aanbevolen wordt door de fabrikant.
Controleer de veiligheidshelm en het binnenwerk altijd eerst op scheuren en/of beschadigingen alvorens op te zetten. Als de veiligheidshelm beschadigd is, dan dient deze direct vervangen te worden voor een nieuwe veiligheidshelm. Ook als de schade niet direct zichtbaar is dienen alle veiligheidshelmen die op welke wijze dan ook beschadigd zijn te worden vervangen. De gebruiker mag nimmer zelf oorspronkelijke onderdelen vervangen of verwijderen.

Direct contact met vloeistoffen, spray of andere substanties met oplosmiddelen en/of alcohol kan de veiligheidshelm ernstig beschadigen. Breng geen verf, hechtmiddelen, zelfklevende labels of oplosmiddelen aan op de veiligheidshelm. Als er eventueel toch iets op de veiligheidshelm geplakt moet worden dan alleen op advies van de fabrikant.

Afstelling
Voor een goede passende bescherming moet de veiligheidshelm worden aangepast aan de grootte van het hoofd van de gebruiker. De helm moet worden gedragen met de klep naar voren.
Om de maat te verstellen maakt u de hoofdband strakker, zodat de veiligheidshelm niet van het hoofd glijdt wanneer u voor- of achterover buigt of u hoofd in verschillende richtingen beweegt.

– De veiligheidshelm met binnenwerk met schuifinstelling wordt versteld door de hoofdband naar de gewenste stand te schuiven. Als de veiligheidshelm goed stevig op het hoofd zit dan kunt u deze vergrendelen door de pinnen in de daarvoor behorende gaten te drukken. (verstelbaar van 53 t/m 66 cm)
– De veiligheidshelm met binnenwerk met draaiknop wordt versteld door de draaiknop op het binnenwerk naar de gewenste stand te draaien. Met de draaiknop kunt u de helm losser en vaster draaien. (verstelbaar van 53 t/m 66 cm)

Om de hoogte van het binnenwerk te veranderen, moet u de houder veranderen in het binnenwerk. Gelieve alle vier de houders te veranderen, zodat er een comfortabele pasvorm wordt gemaakt rond de kruin van het hoofd.

Opslag, onderhoud en reiniging
Wanneer de helm niet gebruikt wordt of tijdens transport, gelieve de helm op te bergen in een robuuste en adequate verpakking, zodat het niet met direct zonlicht in contact komt. Houd de helm ook weg van chemische en schurende substanties en sluit uit dat de helm beschadigd kan worden door fysiek contact met andere (harde) materialen. Een veiligheidshelm mag ook niet op de hoedenplank van een voertuig worden bewaard.

De helm kan worden gereinigd met warm water en zeep en een zachte doek. De helm mag niet worden gereinigd met schurende stoffen of oplosmiddelen en de helm mag niet worden opgeslagen in direct zonlicht of op plaatsen waar het in contact komt met oplosmiddelen.

CE Markeringen - productaanduidingen
De markering van de veiligheidshelm bevat de meest relevante technische informatie over de veiligheidshelm. Deze veiligheidshelm voldoet aan de eisen conform de EN 397:2012+A1:2012 norm inclusief de hieronder vermelde markeringen en optionele eisen. (zoals vermeld op de helmschaal en/of het binnenwerk).

Markeringen	Kenmerk op veiligheidshelm
Naam of merk van de fabrikant	M-Safe
De Europese Standaardnorm voor Industriële Veiligheidshelmen inclusief het jaar van publicatie.	EN 397:2012+A1:2012
Maat of maatrange	53 – 66 cm
Optionele eisen	**Kenmerk op veiligheidshelm**
Zeer lage temperaturen	-20°C / -30°C / -40°C
Zeer hoge temperaturen	+150°C
Gesmolten metaalspatten (Molten Metal)	MM
Zijdelingse vervorming (Lateral Deformation)	LD
Elektrische isolatie (wisselstroom)	440 V a.c.
Europese norm voor veiligheidshelmen voor gebruik bij laagspanningsinstallaties (1,000 Volt AC of 1,500 Volt DC)	EN 50365:2002
Het symbool voor EN 50365:2002 norm en getest op conform EN 50365:2002 voor gebruik nabij 1,000 Vol AC (klasse 0). Voor de volledige naleving moet dit worden weergegeven op de veiligheidshelm inclusief serie of batch nummer.	
Toepassingen tot 1,000 Volt AC	1,000 V

Accessoires
Kinriemen, oorkappen, gelaatsschermen, losse binnenwerken en zweetbanden zijn apart verkrijgbaar. Gebruik uitsluitend accessoires van M-Safe die bedoeld zijn voor gebruik met deze veiligheidshelm.

Aanbevolen levensduur van de veiligheidshelm
De fabricagedatum wordt aan de binnenzijde van de helm weergegeven.
De gebruiksduur van deze helm is afhankelijk van:

1. Levensduur bij opslag = 3 jaar (PE) / 5 jaar (ABS), wanneer opgeslagen in koele en droge omstandigheden en niet in rechtstreeks zonlicht.
2. Levensduur bij gebruik = Het verdient aanbeveling deze helm na 2 jaar van gebruik weg te gooien. In extreme omstandigheden moet de helm mogelijk al na 1 jaar worden weggegooid.

Opmerking: De helm moet regelmatig worden geïnspecteerd en onmiddellijk worden weggegooid wanneer er diepe krassen, slijtageplekken of barsten op zichtbaar zijn.

Voor verdere informatie raadpleeg de fabrikant:
Majestic Products B.V., Postbus 80, Spijkenisse, Nederland

FR

Ce casque de sécurité a pour but de protéger la personne qui le porte contre les chutes et les perforations au niveau de la tête. Ce casque de sécurité satisfait aux exigences de la norme EN 397:2012+A1:2012 "Casques de sécurité industriels".

Organisme notifié :
British Standards Institution, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, GREAT BRITAIN (0086)

Avertissement !
Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser ce casque de sécurité. Une mauvaise utilisation peut entraîner un préjudice grave ou irrémédiable au niveau de votre santé Ne modifiez ni n'adaptez jamais le produit, excepté sur recommandation du fabricant.
Contrôlez d'abord toujours le casque de sécurité et l'intérieur du casque pour déceler la présence éventuelle de fissures et/ou dommages avant de le porter. Si le casque de sécurité est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un nouveau casque de sécurité. Même si le dommage n'est pas directement visible, tous les casques de sécurité qui sont endommagés d'une façon ou d'une autre doivent être remplacés. L'utilisateur ne peut jamais remplacer ou ôter lui-même des pièces d'origine.

Un contact direct avec des liquides, un spray ou d'autres substances contenant des dissolvants et/ou de l'alcool peut gravement endommager le casque de sécurité. N'appliquez pas de peinture, colle, autocollants ou dissolvants sur le casque de sécurité. Si toutefois quelque chose doit être éventuellement collé sur le casque de sécurité, ce n'est possible que sur conseil du fabricant.

Réglage
Pour une protection bien adaptée, le casque de sécurité doit être adapté à la taille de la tête de l'utilisateur. Le casque doit être porté avec le volet vers l'avant.
Pour régler la taille, serrez la bande de tête de manière à ce que le casque de sécurité ne glisse pas de la tête lorsque vous vous penchez vers l'avant ou vers l'arrière ou lorsque vous secouez la tête dans tous les sens.

- Le casque de sécurité avec mécanisme intérieur et réglage à coulisse est réglé par la bande de tête à la position souhaitée. Lorsque le casque de sécurité est fermement installé sur la tête, vous pouvez le verrouiller en enfonçant les broches dans les trous correspondants. (réglable de 53 à 66 cm)
- Le casque de sécurité avec mécanisme intérieur et molette est réglé par la molette sur le mécanisme intérieur à la position souhaitée. Avec la molette, vous pouvez serrer ou desserrer le casque. (réglable de 53 à 66 cm)

Pour changer la hauteur du mécanisme intérieur, vous devez changer le support de ce mécanisme. Veuillez changer les quatre supports, de manière à créer une forme adaptée et confortable tout autour du sommet du crâne.

Rangement, entretien et nettoyage
Lorsque le casque n'est pas utilisé ou pendant son transport, veuillez ranger le casque dans un emballage solide et adéquat, de manière à ce qu'il n'entre pas en contact direct avec les rayons du soleil. Maintenez également le casque à l'abri des substances chimiques et abrasives et évitez que le casque ne puisse être endommagé par un contact physique avec d'autres matériaux (solides). Un casque de sécurité ne peut pas non plus être conservé sur la plage arrière d'un véhicule.

Le casque peut être nettoyé à l'eau chaude et au savon à l'aide d'un chiffon doux. Le casque ne peut pas être nettoyé avec des substances abrasives ou des dissolvants et il ne peut pas être rangé en étant exposé à la lumière directe du soleil ni placé où il entre en contact avec des dissolvants.

Marquages CE - indications sur le produit
Le marquage du casque de sécurité contient les informations techniques les plus pertinentes sur le casque de sécurité. Ce casque de sécurité satisfait à l'exigence de la norme EN 397:2012+A1:2012, y compris les marquages mentionnés ci-dessous et de nature optionnelle. (tel qu'indiqué sur la coque du casque et/ou à l'intérieur de celui-ci).

Marquages	Caractéristique sur le casque de sécurité
Nom ou marque du fabricant	M-Safe
La norme standard européenne pour les casques de sécurité industriels, y compris l'année de publication.	EN 397:2012+A1:2012
Taille ou gamme de taille	53 – 66 cm
Exigence en option	**Caractéristique sur le casque de sécurité**
Très basses températures	-20°C / -30°C / -40°C
Très hautes températures	+150°C
Projections de métal en fusion (Molten Metal)	MM
Déformation latérale (Lateral Deformation)	LD
Isolation électrique (courant alternatif)	440 V c.a.
Norme européenne pour des casques de sécurité à usage sur des installations basse tension (1,000 Volts CA ou 1,500 Volts CC)	EN 50365:2002
Le symbole pour la norme EN 50365:2002 et testé sur EN 50365:2002 pour une utilisation à proximité d'installations 1,000 Volts CA (classe 0). Pour un respect strict de la norme, cette information doit figurer sur le casque de sécurité, y compris le numéro de série ou de lot.	
Applications jusqu'à 1,000 Volts CA	1,000 V

Accessoires
Des lanières pour menton, des cache-oreilles, écrans faciaux, des mécanismes intérieurs séparés et des bandeaux sont disponibles séparément. Utilisez exclusivement les accessoires M-Safe qui sont destinés à une utilisation avec ce casque de sécurité.

Durée de vie recommandée du casque de sécurité
La date de fabrication est gravée sous la visière du casque. La durée d'utilisation de ce casque dépend des conditions suivantes :

1. Durée de vie en entreposage = 3 ans (PE) / 5 ans (ABS), si entreposage au sec, à basse température et à l'abri du soleil.
2. Durée de vie en utilisation = la durée maximale d'utilisation est de 3 ans. Les durées d'entreposage et d'utilisation, indiquées ci-dessus, sont des valeurs recommandées. L'état du casque dépend de l'utilisation, du traitement, de même que des conditions météorologiques et des conditions de travail auxquelles est soumis le casque et qui sont hors du contrôle du fabricant.

Remarque : il est nécessaire d'examiner régulièrement le casque et de le mettre au rebut immédiatement en cas d'entailles profondes, de signes d'usure, de fissures ou de sons inhabituels qui seraient une preuve de vieillissement.
Nous préconisons de changer l'intérieur du casque tous les ans.
Pour d'autres informations, veuillez consulter le fabricant:
Majestic Products B.V., Boîte postale 80, Spijkenisse, Pays-Bas

DE

Dieser Schutzhelm soll den Träger vor Schlägen und Wunden am Kopf schützen. Der Schutzhelm erfüllt die Anforderungen der Norm EN 397:2012+A1:2012 „Industrieschutzhelme".

Meldestelle:
British Standards Institution, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, GREAT BRITAIN (0086)

Warnung!
Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie den Schutzhelm verwenden. Ein falscher Gebrauch kann zu ernsthaften und dauerhaften Gesundheitsschäden führen. Nehmen Sie am Produkt niemals Änderungen vor und passen Sie es nicht an, es sei denn, dies wird vom Hersteller empfohlen. Kontrollieren Sie den Schutzhelm und die Einlagen immer erst auf Risse und/oder Beschädigungen, bevor Sie ihn aufsetzen. Wenn der Schutzhelm beschädigt ist, muss er umgehend gegen einen neuen Schutzhelm ausgetauscht werden. Auch wenn der Schaden nicht direkt sichtbar ist, müssen alle Schutzhelme, die auf irgendeine Weise beschädigt sind, ausgetauscht werden. Der Benutzer darf die Originalteile niemals selbst ersetzen oder entfernen.

Direkter Kontakt mit Flüssigkeiten, Sprays oder anderen lösungsmittel- und/oder alkoholhaltigen Substanzen kann den Schutzhelm ernsthaft beschädigen. Tragen Sie keine Farbe, Haftmittel oder Lösungsmittel auf den Schutzhelm auf und bringen Sie keine selbstklebenden Aufkleber an. Wenn dennoch etwas auf den Schutzhelm geklebt werden muss, darf dies nur auf Empfehlung des Herstellers erfolgen.

Einstellungen
Für einen guten und sicheren Sitz muss der Schutzhelm an den Kopfumfang des Trägers angepasst werden. Der Helm muss so getragen werden, dass die Klappe nach vorne zeigt.
Zur Einstellung der richtigen Größe, ziehen Sie das Kopfband so straff, dass der Schutzhelm nicht mehr vom Kopf rutscht, wenn Sie sich nach vorne oder nach hinten lehnen oder den Kopf in verschiedene Richtungen bewegen.

- Der Schutzhelm mit Einlagen und Schiebevorrichtung wird verstellt, indem das Kopfband in die gewünschte Position geschoben wird. Wenn der Schutzhelm fest auf dem Kopf sitzt, können Sie ihn feststellen, indem Sie die Stifte in die entsprechenden Löcher eindrücken (verstellbar von 53 bis 66 cm).
- Der Schutzhelm mit Einlagen und Drehknopf wird verstellt, indem der Drehknopf auf den Einlagen in die gewünschte Position gedreht wird. Mit dem Drehknopf können Sie den Helm fester ziehen oder etwas lösen (verstellbar von 53 bis 66 cm).

Um die Höhe der Einlagen zu verändern, muss die Halterung der Einlagen geändert werden. Es sollten dabei alle vier Halterungen verändert werden, damit ein komfortabler Sitz am gesamten Kopf möglich ist.

Lagerung, Pflege und Reinigung
Wenn der Helm nicht verwendet wird oder transportiert wird, sollte er in einer stabilen und geeigneten Verpackung aufbewahrt werden, damit er keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist. Halten Sie den Helm auch von chemischen und scheuernden Substanzen fern und verhindern Sie, dass der Helm durch physische Einwirklung anderer (harter) Materialien beschädigt werden könnte. Ein Schutzhelm darf auch nicht auf der Hutablage eines Fahrzeugs aufbewahrt werden.

Der Helm kann mit warmem Wasser, Seife und einem weichen Tuch gereinigt werden. Der Helm darf hingegen nicht mit scheuernden Mitteln oder Lösungsmitteln gereinigt werden und nicht in direkter Sonneneinstrahlung oder an Orten mit direktem Lösungsmittelkontakt aufbewahrt werden.

CE-Kennzeichnungen - Produkterläuterungen
Die Kennzeichnung für den Schutzhelm enthält die wichtigsten technischen Daten über den Schutzhelm. Dieser Schutzhelm erfüllt die Anforderungen gemäß der Norm EN 397:2012+A1:2012 einschließlich der nachfolgend angegebenen Kennzeichnungen und optionalen Bedingungen. (wie auf der Helmschale und/oder im Innenbereich angegeben).

Kennzeichnungen	Kennzeichen auf dem Schutzhelm
Name des Herstellers	M-Safe
Die europäische Standardnorm für industrielle Schutzhelme einschließlich Erscheinungsjahr.	EN 397:2012+A1:2012
Größe oder Umfang	53 – 66 cm
Optionale Bedingungen	**Kennzeichen auf dem Schutzhelm**
Sehr tiefe Temperaturen	-20°C / -30°C / -40°C
Sehr hohe Temperaturen	+150°C
Geschmolzene Metallspritzer (Molten Metal)	MM
Seitliche Verformung (Lateral Deformation)	LD
Elektrische Isolierung (Wechselstrom)	440 V AC
Europäische Norm für Schutzhelme für den Gebrauch mit Niederspannungsanlagen (1,000 Volt AC oder 1,500 Volt DC)	EN 50365:2002
Das Symbol für die EN 50365:2002 Norm und getestet gemäß EN 50365:2002 für Gebrauch bei 1000 Vol AC (Klasse 0). Für die vollständige Erfüllung muss dies auf dem Schutzhelm einschließlich Serien- oder Batchnummer angegeben werden.	
Anwendungen bis 1,000 Volt AC	1,000 V

Accessoires
Kinnriemen, Gehörschutzkapseln, Gesichtsschutz, lose Einlagen und Schweißbänder sind gesondert erhältlich. Verwenden Sie ausschließlich Accessoires von M-Safe, die für diesen Schutzhelm angeboten werden.

Empfohlene Lebensdauer des Schutzhelms
Das Herstellungsdatum ist unter der Helmspitze eingearbeitet. Die Nutzungsdauer dieses Helms ist abhängig von:

1. Haltbarkeit bei Lagerung = 3 Jahre (PE) / 5 Jahre (ABS), bei Lagerung an einem kühlen und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
2. Haltbarkeit bei Verwendung = maximale Tragedauer 3 Jahre.
   Die angegebene Lagerungs- und Tragedauer dienen ausschließlich Informationszwecken. Der Zustand des Helms hängt von der Verwendung, Behandlung sowie den Witterungs- und Arbeitsbedingungen ab, denen der Helm ausgesetzt ist. Diese unterliegen nicht der Kontrolle des Herstellers.

Hinweis: Der Helm sollte regelmäßig überprüft und im Falle von tiefen Kratzern, Anzeichen von Verschleiß, Rissen und ungewöhnlichen Geräuschen, die Zeichen der Alterung sein könnten, sofort entsorgt werden.
Wir empfehlen, die Innenverkleidung des Helms jährlich zu erneuern.

Wenden Sie sich bei weiteren Fragen bitte an den Hersteller:
Majestic Products B.V., P.O. Box 80, Spijkenisse, Niederlande

IT

Questo elmetto di sicurezza è progettato per la protezione del cranio da schiacciamento e perforazione. L'elmetto soddisfa i requisiti della norma di sicurezza europea EN 397:2012+A1:2012 "Elmetti di protezione per l'industria".

Organismo accreditato:
British Standards Institution, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, GREAT BRITAIN (0086)

Avvertenza!
Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'elmetto di protezione. Un utilizzo scorretto può provocare danni gravi o irreparabili alla salute dell'utente. Non apportare mai modifiche e cambiamenti al prodotto, se non sotto consiglio del fabbricante.
Prima di utilizzare l'elmetto, controllare sempre l'integrità della calotta e della bardatura per individuare eventuali rotture e/o danni prima di indossarlo. Nel caso in cui sia danneggiato, è necessario sostituirlo con un elmetto nuovo. Anche se il danno non è direttamente visibile, tutti gli elmetti di protezione che siano in qualche modo danneggiati devono essere sostituiti. L'utente non è in nessun caso autorizzato a sostituire o eliminare parti originali dell'elmetto.

L'elmetto di protezione può risultare gravemente danneggiato dal contatto diretto con liquidi, spray e altre sostanze contenenti solventi e/o alcool. Non applicare vernice, collanti, adesivi o solventi all'elmetto di protezione. Nel caso in cui sia necessario attaccare qualcosa all'elmetto di protezione, farlo solo dopo aver consultato il fabbricante.

Regolazione
Per una protezione sicura e adeguata, l'elmetto di protezione dev'essere regolato in base alle dimensioni del cranio dell'utente. L'elmo va indossato posizionando la visiera in avanti.
Per regolare la misura, tendere il girotesta in modo che l'elmetto non scivoli inclinando la testa in avanti o indietro o ruotandola in diverse direzioni.

- Per regolare l'elmetto di protezione provvisto di bardatura con regolazione a scorrimento, far scorrere il girotesta fino al raggiungimento della posizione desiderata. Quando l'elmetto è ben saldo sulla testa, bloccarlo allacciando le fibbie di chiusura per mezzo degli appositi punti di ancoraggio. (regolabile da 53 a 66 cm)
- Per regolare l'elmetto di protezione con regolazione a cremagliera, girare la manopola fino al raggiungimento della posizione desiderata. Grazie alla manopola, è possibile regolare la cremagliera allargando o stringendo il girotesta. (regolabile da 53 a 66 cm)

Per modificare l'altezza della bardatura, cambiare il telaio della stessa. Cambiare preferibilmente i quattro elementi del telaio per creare una calzata confortevole attorno alla sommità del capo.

Stoccaggio, manutenzione e pulizia
Quando non viene utilizzato o in caso di trasporto, riporre l'elmetto in una confezione robusta e adeguata per evitare che entri in contatto diretto con la luce del sole. Proteggere l'elmetto da sostanze chimiche e abrasive ed evitare possibili danni causati dall'impatto con altri materiali (duri). Non conservare l'elmetto sulla cappelliera di un veicolo.

Per la pulizia dell'elmetto, utilizzare un panno morbido imbevuto di sapone e acqua calda. Evitare di pulire l'elmetto con sostanze abrasive o solventi, conservarlo al riparo dalla luce diretta del sole ed evitare di riporlo in luoghi dove possa entrare in contatto con solventi.

Marcature CE – Denominazioni dei prodotti
La marcatura del casco di protezione contiene le informazioni tecniche più importanti sul casco di protezione. Il casco di protezione soddisfa i requisiti della norma EN 397:2012+A1:2012, incluse le marcature i requisiti opzionali riportati sotto. (Apposti sul guscio e/o all'interno del casco).

Marcature	Dicitura sul casco di protezione
Nome o marchio del fabbricante	M-Safe
Norma europea sui caschi di protezione per uno industriale, incluso l'anno di pubblicazione.	EN 397:2012+A1:2012
Misura o gamma di misure	53 – 66 cm
Requisiti opzionali	**Dicitura sul casco di protezione**
Temperature molto basse	-20°C / -30°C / -40°C
Temperature molto alte	+150°C
Schegge di metallo fuso (Molten Metal)	MM
Deformazione laterale (Lateral Deformation)	LD
Isolamento elettrico (corrente alternata)	440 V AC
Norma europea sui caschi di protezione da utilizzare presso gli impianti a bassa tensione (1,000 V AC o 1,500 V DC)	EN 50365:2002
Simbolo della norma EN 50365:2002 e sottoposto a prova in base alla norma EN 50365:2002 per l'utilizzo presso gli impianti a 1000 V AC (classe 0). Per l'ottemperanza completa, questa dicitura deve essere riportata sul casco di protezione insieme al numero di serie o di lotto.	
Applicazione fino a 1,000 V AC	1,000 V

Accessori
Sottogola, cuffie auricolari, protezioni del viso, bardature e fasce antisudore sono acquistabili separatamente. Utilizzare esclusivamente accessori M-Safe progettati per un uso compatibile con questi elmetti di protezione.

Durata consigliata del casco di protezione
La data di produzione del casco è stampata sotto la visiera. Il periodo di utilizzo di questo casco si basa su:
1. Durata se stoccato = 3 anni (PE) / 5 anni (ABS) a condizione che venga conservato in un luogo fresco e asciutto e non esposto alla luce solare diretta
2. Durata se utilizzato = il tempo di utilizzo massimo è di 3 anni.
   Il periodo di stoccaggio e il tempo di utilizzo sopra indicati rappresentano i valori consigliati. Lo stato in cui si trova il casco dipende dall'utilizzo, dal trattamento nonché dalle condizioni operative e atmosferiche a cui è esposto che esulano dal controllo del produttore

Nota: Ispezionare regolarmente il casco e smaltirlo immediatamente in presenza di graffi profondi, segni di usura, crepe o rumori insoliti che potrebbero essere segni di deterioramento.
Raccomandiamo di sostituire annualmente la parte interna del casco.

Per ulteriori informazioni consultare il fabbricante:
Majestic Products B.V., P.O. Box 80, Spijkenisse, Paesi Bassi

ES

Este casco de seguridad está pensado para proteger a quien lo lleve contra posibles impactos o perforaciones en la cabeza. Este casco de seguridad cumple los requisitos de la norma EN 397:2012+A1:2012 "Cascos de seguridad industriales".

Organismo certificador:
British Standards Institution, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, GREAT BRITAIN (0086)

¡Advertencia!
Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar este casco de seguridad. Un uso incorrecto puede provocar daños graves o irreversibles en la salud. No modifique nunca este producto y no lo adapte a no ser que lo recomiende el fabricante.
Antes de ponerse el casco de seguridad, compruebe primero que ni el casco ni el relleno tengan grietas y/o daños. Si el casco de seguridad está deteriorado, se deberá sustituir de inmediato por uno nuevo. Incluso si los daños no se ven directamente, se deberán sustituir todos los cascos de seguridad que estén dañados, sea el daño que sea. El usuario no deberá sustituir o quitar nunca por sí mismo piezas originales.

El contacto directo con líquidos, sprays u otras sustancias con disolventes y/o alcohol puede dañar gravemente el casco de seguridad. No aplique pintura, adhesivos, etiquetas autoadhesivas o disolventes en el casco de seguridad. Si hay que adherir algo al casco de seguridad, se deberá consultar solo al fabricante.

Ajuste
Para una protección adecuada, el casco de seguridad se tendrá que adaptar al tamaño de la cabeza del usuario. El casco se deberá llevar con la visera hacia delante.
Para adaptar la medida, deberá ajustar la cinta de la cabeza, de manera que el casco de seguridad no se deslice de la cabeza cuando usted se incline hacia delante o detrás o mueva la cabeza en distintas direcciones.

- El casco de seguridad con relleno con ajuste de deslizamiento se ajustará deslizando la cinta de la cabeza a la posición deseada. Cuando el casco de seguridad esté firme en la cabeza, podrá fijarlo presionando las clavijas en los orificios destinados a ello. (ajustable de 53 a 66 cm)
- El casco de seguridad con relleno con botón giratorio se ajustará girando éste a la posición deseada. Con el botón giratorio podrá ajustar el casco más suelto o más firme. (ajustable de 53 a 66 cm)

Para cambiar la altura del relleno, tendrá que cambiar el soporte del relleno. Cambie preferiblemente los cuatro soportes, de manera que se consiga una forma confortable en torno a la coronilla de la cabeza.

Almacenamiento, mantenimiento y limpieza
Cuando no se use el casco o se vaya a transportar, guárdelo preferiblemente en un embalaje sólido y adecuado, de manera que no entre en contacto con la luz directa del sol. Mantenga alejado el casco de sustancias químicas y abrasivas e impida que el casco se pueda dañar por contacto físico con otros materiales (duros). Un casco de seguridad tampoco se podrá guardar en la bandeja del maletero de un vehículo.

El casco se podrá limpiar con agua tibia y jabón y un paño suave. El casco no se podrá limpiar con sustancias abrasivas o disolventes y no se podrá guardar bajo la luz directa del sol o en lugares en los que pueda entrar en contacto con disolventes.

Marcado CE - indicaciones de producto
El marcado del casco de protección contiene la información técnica más relevante sobre el casco de seguridad. Este casco de seguridad cumple los requisitos de la norma EN 397:2012+A1:2012, incluido el marcado y los requisitos opcionales que se consignan a continuación. (Tal y como aparecen en la carcasa exterior o en la parte interna del casco).

Marcado	Indicación en el casco de protección
Nombre de la marca del fabricante	M-Safe
La norma europea armonizada sobre cascos de protección para la industria, incluido el año de publicación	EN 397:2012+A1:2012
Medida o ámbito de medidas	53 – 66 cm
Requisitos opcionales	**Indicación en el casco de protección**
Temperaturas muy bajas	-20°C / -30°C / -40°C
Temperaturas muy altas	+150°C
Proyecciones de metal en fusión (Molten Metal)	MM
Deformación lateral (Lateral Deformation)	LD
Aislamiento eléctrico (corriente alterna)	440 V a.c.
Norma europea sobre cascos eléctricamente aislantes para utilización en instalaciones de baja tensión (1,000 Voltios AC a 1,500 Voltios DC)	EN 50365:2002
El símbolo para la norma EN 50365:2002 y el de testado conforme EN 50365:2002 para uso cercano a 1,000 Vol AC (clase 0). Para que el cumplimiento sea íntegro, esto debe indicarse en el casco de protección, incluido el número de serie o de partida.	
Usos hasta 1,000 Volt AC	1,000 V

Accesorios
Los barbiquejos, protección auditiva, pantallas de protección, rellenos suelos o badanas estarán disponibles por separado. Utilice única y exclusivamente accesorios de M-Safe que estén pensados para usarse con este casco de seguridad.

Duración recomendada del casco de protección
La fecha de fabricación está moldeada bajo la punta del casco. El periodo de uso de este casco depende de lo siguiente:
1. Vida útil de almacenamiento = 3 años (PE) / 5 años (ABS), si se guarda en un clima fresco y seco, nunca bajo la luz directa del sol.
2. Vida útil de uso = el tiempo de uso máximo es 3 años.
   Los periodos de almacenamiento y uso indicados anteriormente son valores recomendados. Las condiciones del casco dependen del uso y del trato que se le dé, así como de las condiciones meteorológicas a las que se exponga el casco, algo que queda fuera del control del fabricante.

Nota: Se debe inspeccionar el casco regularmente y desecharlo de inmediato en caso de arañazos profundos, signos de desgaste, agrietamiento o si se producen ruidos inusuales que podrían indicar envejecimiento.
Recomendamos cambiar el interior del casco anualmente.

Para más información, consulte al fabricante:
Majestic Products B.V., P.O. Box 80, Spijkenisse, Países Bajos

TR

Bu güvenlik bareti kullanıcının kafasına karşı gelen darbelere ve kafatasına herhangi bir delik açılmasını engellemeyi hedeflemektedir. Bu güvenlik bareti EN 397:2012+A1:2012 "Sanayi tipi güvenlik baretleri" normlarına uyum sağlamaktadır

Onaylayan makam:
British Standards Institution, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, GREAT BRITAIN (0086)

Dikkat!
Bu güvenlik baretini kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Doğru olmayan kullanım sizin sağlığınızda geri dönülemez zararlara yol açabilir. Bu üründe, aksi üretici tarafından söylenmedikten sonra hiçbir zaman değişiklik veya uyarlama yapmayınız.
Güvenlik baretinin içini ve dışını, takmadan önce her zaman hasarlara veya yırtıklara karşı kontrol ediniz. Eğer bu güvenlik baretinde hasar mevcutsa, bunun hemen yenisi ile değiştirilmesi gerekmektedir. Eğer hasarlar göz ile görülemese de herhangi bir şekilde hasar almış olan bir kaskın hemen değiştirilmesi gerekmektedir. Kullanıcı hiçbir şekilde orjinal parçaları değiştiremez veya çıkartamaz.

İçinde aşındırıcı ve/veya alkol bulunan sıvı, sprey veya benzerlerinin baret ile doğrudan teması, zarar görmesine sebep olur. Güvenlik baretine boya ve yapıştırıcı madde sürmeyin, kendiliğinden yapışkanlı etiketler veya çözündürücüler yapıştırmayınız. Eğer yine de güvenlik baretine yapıştırılması gereken bir şeyler mevcutsa bunu sadece üreticiye danıştıktan sonra yapınız.

Uyarlama
İyi bir koruma sağlayabilmesi için güvenlik baretinin kullanıcının kafasına göre uyarlanması gerekmektedir. Baret siperlik öne doğru gelecek şekilde takılmalıdır. Ayarını tam olarak yapabilmek amacıyla ve başınızı öne veya arkaya veya farklı yönlere doğru oynattığınızda güvenlik baretinin kafanızdan düşmemesi için kafa şeridini sıkınız.

-içinde kayma şeridi bulunan güvenlik baretlerinde kafa şeridi kaydırılarak gerekli görülen sıkıştırılma sağlanmaktadır. Eğer güvenlik bareti kafaya sağlamca oturuyorsa sabitleme pimlerini bunun için uygun olan deliklerin içine bastırarak sabitleyiniz. (53 cm'den 66 cm'e kadar ayarlanabilir)
-içinde düğmesi bulunan güvenlik baretlerinde bu düğme döndürülerek gerekli görülen sıkılaştırma sağlanmaktadır. Döndürme düğmesiyle bareti sıkılaştırabilir veya gevşetebilirsiniz. (53 cm'den 66 cm'e kadar ayarlanabilir)

İçerisinin yüksekliğini değiştirmek için içerideki tutucunun değiştirilmesi gerekmektedir. Kafanın etrafında tam olarak oturmanın sağlanabilmesi için dördünün de birden değiştirilmesi daha uygun olur.

Depolama, bakım ve temizlik
Baretin kullanılmadığı durumlarda veya taşınması sırasında doğrudan güneş ışığına maruz kalmaması için sağlam ve uygun bir pakete konuyuz. Bareti aynı zamanda kimyasallar ve aşındırıcılardan uzak tutunuz ve baretinizin başka (sert) malzemelerle temasından dolayı zarar görebileceğini unutmayınız. Bir güvenlik bareti hiçbir şekilde bir aracın göğüslüğünde korunamaz.

Baret sıcak su, sabun ve yumuşak bir bezle temizlenebilir. Baret yıpratıcı maddelerle temizlenmemelidir ve doğrudan güneş ışığı alacağı veya aşındırıcılarla temas edebileceği yerlerde saklanmamalıdır.

CE İşaretleme ve ürün tanımları
Baretin işaretleri baretle ilgili son teknik bilgileri içerir. Bu baret aşağıda listelenen işaret ve isteğe bağlı gereksinimler dahil EN 397:2012+A1:2012 sayılı standardın gerekliliklerini karşılar. (baret kabuğunda ve/veya içinde belirtildiği gibi).

İşaretleme	Güvenlik bareti özellikleri
Üreticinin adı veya markası	M-Safe
Yayın yılı dahil Endüstriyel Güvenlik Baretleri Avrupa Standardı.	EN 397:2012+A1:2012
Ölçü veya ölçü aralığı	53 – 66 cm
İsteğe bağlı gereksinimler	**Güvenlik bareti özellikleri**
Çok düşük sıcaklıklar	-20°C / -30°C / -40°C
Çok yüksek sıcaklıklar	+150°C
Erimiş metal damlaları (Molten Metal)	MM
Yanal deformasyon (Lateral Deformation)	LD
Elektrik yalıtımı (alternatif akım)	440 V a.c.
Güvenlik baretlerinin düşük voltajda kullanımıyla ilgili Avrupa standardı (1,000 Volt AC veya 1,500 Volt DC)	EN 50365:2002
1000 Vol AC'de kullanım için (sınıf 0) EN 50365:2002 sembolü ve EN 50365:2002'ye göre test edilmiştir. Seri ve parti numarası dahil tam uyumluluk güvenlik bareti üzerinde gösterilmelidir.	
1,000 Volt AC'ye kadar uygulamalar	1,000 V

Aksesuarlar
Çene altı şeritler, kulak koruyucuları, yüz koruyucuları, boştaki iç lik ve ter bantları ayrı olarak satılmaktadır. Sadece M-Safe'in bu baret ile kullanılmak üzere üretmiş olduğu aksesuarlarını kullanınız.

Önerilen güvenlik bareti
Üretim tarihi baretin uç kısmının altına işlenmiştir. Bu baretin kullanım süresi şunlara bağlıdır:

1. Serin ve kuru koşulların altında, doğrudan güneş ışığına maruz kalmadan saklandığında kullanım ömrü = 3 yıl (PE) / 5 yıl (ABS).
2. Kullanıldığı takdirde ömrü = maksimum kullanım süresi 3 yıldır.
   Yukarıda bahsi geçen depolama ve kullanım süreleri tavsiye edilen değerlerdir. Kaskın durumu, kullanımı ile nasıl muamele gördüğünün yanı sıra üreticinin kontrolünün dışında olan kaskın maruz kaldığı hava durumu ve çalışma koşullarına bağlıdır.

Not: Kask düzenli olarak denetlenmeli ve derin çizikler, aşınma izleri, çatlaklar ya da yaşlanmaya işaret edebilecek normalin dışındaki sesler tespit edilmesi halinde derhal bertaraf edilmelidir.
Kaskın iç yüzeyinin her yıl değiştirilmesini öneririz.

Daha başka bilgi için lütfen üretici ile temasa geçiniz:
Majestic Products B.V., P.O. Box 80, Spijkenisse, Nederland

PL

Hełm ochronny przeznaczony jest do chronienia głowy przed uderzeniami i trepanacją. Hełm spełnia wymogi normy EN 397:2012+A1:2012 „Przemysłowe hełmy ochronne".

Jednostka notyfikowana:
British Standards Institution, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, GREAT BRITAIN (0086)

Ostrzeżenie!
Należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi przed rozpoczęciem użytkowania hełmu! Nieprawidłowe użytkowanie hełmu może spowodować poważne lub nieodwracalne uszkodzenie zdrowia. Nie należy nigdy zmieniać ani modyfikować tego produktu, chyba że jest to zalecane przez producenta. Przed założeniem sprawdzić hełm ochronny oraz jego stronę wewnętrzną pod kątem rozdarć i/lub uszkodzeń. Jeżeli hełm jest uszkodzony, musi zostać natychmiast wymieniony na nowy. Nawet, jeżeli szkoda nie jest wyraźnie widoczna, wszystkie hełmy, które są w jakikolwiek sposób uszkodzone, muszą zostać wymienione na nowe. Użytkownik nie może samodzielnie wymieniać ani usuwać jakichkolwiek części oryginalnych.

Bezpośredni kontakt z substancjami płynnymi, sprejami oraz innymi substancjami zawierającymi rozpuszczalniki i/lub alkohol może spowodować poważne uszkodzenie hełmu. Na hełm nie należy nakładać farby, substancji klejących, naklejek samoprzylepnych ani rozpuszczalników. Jeżeli jednak istnieje konieczność naklejenia czegoś na hełm, należy obowiązkowo skonsultować się z producentem.

Regulacja
Aby hełm mógł zapewnić odpowiednią ochronę, musi on zostać dopasowany do wielkości głowy użytkownika. Hełm należy nosić daszkiem do przodu.
Aby wyregulować rozmiar, należy ustawić pasek przytrzymujący hełm na głowie na tyle ciasno, aby hełm nie ześlizgiwał się z głowy podczas pochylania jej w przód i w tył oraz poruszania nią w różne strony.

- Hełm ochronny z częścią wewnętrzną wyposażoną w regulację przesuwną dopasowuje się poprzez przesunięcie paska przytrzymującego hełm na głowie na odpowiednią szerokość. Gdy hełm dobrze przylega do głowy, można zablokować go poprzez wciśnięcie bolców w odpowiednie otwory (regulacja od 53 do 66 cm).
- Hełm ochronny z częścią wewnętrzną wyposażoną w pokrętło regulacyjne dopasowuje się poprzez przykręcenie pokrętła do momentu, aż hełm będzie odpowiednio przylegał do głowy. Pokrętło służy do przykręcania i poluzowywania hełmu (regulacja od 53 do 66 cm).

Aby dopasować wysokość części wewnętrznej hełmu, należy wyregulować wsporniki w części wewnętrznej. Zalecane jest ustawienie wszystkich czterech wsporników tak, aby znaleźć wygodny sposób dopasowania hełmu wzdłuż linii włosów wokół całej głowy.

Przechowywanie, konserwacja i czyszczenie
Jeżeli hełm nie jest użytkowany lub też jest przewożony, należy schować go do trwałego i odpowiedniego opakowania, aby nie miał on bezpośredniego kontaktu ze światłem słonecznym. Należy trzymać hełm z dala od substancji chemicznych i produktów ściernych i chronić go przed uszkodzeniem spowodowanym kontaktem z innymi (twardymi) materiałami. Hełmu ochronnego nie można także przechowywać na półce nad bagażnikiem w pojeździe.

Do czyszczenia hełmu należy używać ciepłej wody z mydłem i delikatnej ściereczki. Zabronione jest stosowanie substancji ściernych lub rozpuszczalników do czyszczenia hełmu, a także składowanie go w miejscu, w którym byłby on narażony na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych lub też w którym miał kontakt z rozpuszczalnikami.

Oznakowanie CE - oznaczenia widniejące na produkcie
Oznakowanie hełmu zawiera najistotniejsze informacje techniczne dotyczące hełmu. Hełm ochronny spełnia wymagania normy 397:2012+A1:2012, również w zakresie poniżej wymienionych oznakowań i wymogów opcjonalnych (przedstawionych na skorupie hełmu i/lub na więżbie).

Oznakowanie	Oznaczenie na hełmie
Nazwa marki producenta	M-Safe
Norma europejska dla przemysłowych hełmów ochronnych oraz rok jej publikacji	EN 397:2012+A1:2012
Rozmiar lub obwód	53 – 66 cm
Dodatkowe wymagania	**Oznaczenie na hełmie**
Bardzo niskie temperatury	-20°C / -30°C / -40°C
Bardzo wysokie temperatury	+150°C
Rozpryski ciekłego metalu (Molten Metal)	MM
Odkształcenie boczne (Lateral Deformation)	LD
Izolacja elektryczna (prąd zmienny)	440V AC
Norma europejska dla kasków do prac przy instalacjach niskiego napięcia (1,000V AC lub 1,500V DC)	EN 50365:2002
Symbol normy EN 50365:2002 oraz testu zgodności z normą EN 50365:2002 dla prac pod napięciem 1000V AC (klasa 0). Aby całkowicie spełnić wymagania, należy umieścić te informacje na hełmie razem z numerem serii lub partii.	
Zastosowanie przy napięciu do 1,000V AC	1,000 V

Akcesoria
Osobno dostępne są paski pod brodę, ochronniki słuchu, osłony twarzy, oddzielne elementy części wewnętrznej hełmu oraz opaski przeciwpotne. Należy stosować wyłącznie akcesoria firmy M-Safe przeznaczone do użytkowania wraz z tym hełmem ochronnym.

Zalecany okres użytkowania hełmu ochronnego
Data produkcji jest wytłoczona pod górną częścią hełmu. Okres stosowania tego hełmu zależy od wskazanych poniżej czynników.

1. Okres eksploatacji w przypadku przechowywania = 3 lata (PE) / 5 lata (ABS), pod warunkiem przechowywania w chłodnym i suchym miejscu, bez wystawienia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
2. Okres eksploatacji w przypadku używania = maksymalny czas użytkowania to 3 lata.
   Podane powyżej okres przechowywania i okres użytkowania to wartości zalecane. Stan kasku zależy od sposobu jego używania, obchodzenia się z nim, a także pogody i warunków pracy, na jakie kask jest wystawiany i które znajdują się poza kontrolą producenta.

Uwaga: należy regularnie kontrolować kask i natychmiast go usunąć w przypadku wykrycia głębokich zarysowań, oznak zużycia lub dziwnych dźwięków, które mogą oznaczać starzenia się.
Zalecamy coroczną wymianę wnętrza kasku.

W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z producentem:
Majestic Products B.V., P.O. Box 80, Spijkenisse, Holandia

DK

Denne sikkerhedshjelm er beregnet til at beskytte bærerens hoved mod stød og gennemboring. Denne sikkerhedshjelm opfylder kravene i DS/EN 397:2012 + A1:2012 "Industrisikkerhedshjelme".

Bemyndiget organ:
British Standards Institution, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, GREAT BRITAIN (0086)

Advarsel!
Læs denne brugervejledning grundigt, før sikkerhedshjelmen tages i brug. Ukorrekt brug kan medføre alvorlige og uoprettelige skader. Foretag aldrig ændringer eller tilpasninger af dette produkt, medmindre det anbefales af producenten. Kontroller altid sikkerhedshjelmen for revner og skader, før du tager den på. Hvis sikkerhedshjelmen er beskadiget, skal den omgående udskiftes med en ny. Også selv om skaden ikke umiddelbart er synlig, skal alle sikkerhedshjelme udskiftes, hvis de på nogen måde er blevet beskadiget. Brugeren må aldrig selv udskifte eller fjerne oprindelige dele.

Direkte kontakt med væsker, spray eller andre substanser med opløsningsmidler og/eller alkohol kan beskadige sikkerhedshjelmen i alvorlig grad. Der må ikke komme maling, klæbemidler, selvklæbende mærkater eller opløsningsmidler på sikkerhedshjelmen. Hvis det er nødvendigt at klæbe noget fast på sikkerhedshjelmen, skal det ske efter producentens anvisninger.

Justering
For at opnå tilstrækkelig beskyttelse skal sikkerhedshjelmen justeres i størrelsen til brugerens hoved. Hjelmen skal bæres med skyggen forrest.
Størrelsen justeres ved at stramme hovedremmen, så sikkerhedshjelmen ikke glider af hovedet, når du bøjer det for- og bagover i forskellige retninger.

- Sikkerhedshjelmen, der har indsats med skydejustering, justeres ved at forskyde hovedremmen, til den ønskede indstilling opnås. Når sikkerhedshjelmen sidder godt fast på hovedet, kan den fastlåses den ved at trykke stifterne ind i de tilhørende huller. (kan justeres fra 53 til 66 cm)
- Sikkerhedshjelmen, der har indsats med drejeknap, justeres ved at dreje på knappen, til den ønskede indstilling opnås. Hjelmen kan strammes og løsnes ved hjælp af drejeknappen. (kan justeres fra 53 til 66 cm)

Indsatsens højde kan justeres ved at udskifte holderen i indsatsen. Det anbefales at udskifte alle 4 holdere, så der opnås en komfortabel pasform om hovedet.

Opbevaring, vedligeholdelse og rengøring
Når hjelmen ikke er i brug eller transporteres, anbefales det at opbevare den i en robust, egnet emballage, så den ikke kommer i kontakt med direkte sollys. Hjelmen skal holdes væk fra kemiske og slibende stoffer, og det skal sikres, at den ikke kan blive beskadiget ved fysisk kontakt med andre (hårde) materialer. En sikkerhedshjelm må ikke opbevares på hattehylden i et køretøj.

Hjelmen kan rengøres med varmt vand, sæbe og en blød klud. Hjelmen må ikke rengøres med slibende stoffer eller opløsningsmidler og må ikke opbevares i direkte sollys eller på steder, hvor den kommer i kontakt med opløsningsmidler.

CE-mærkning – produktbetegnelser
CE-mærkningen af sikkerhedshjelmen indeholder de mest relevante tekniske oplysninger om sikkerhedshjelmen. Denne sikkerhedshjelm opfylder kravene i henhold til standarden EN 397:2012+A1:2012 inklusive de nedenfor anførte mærkninger og valgfrie krav (som anført på hjelmskallen og/eller indsatsen).

Mærkning	Mærke på sikkerhedshjelmen
Producentens navn eller mærke	M-Safe
Den europæiske standardnorm for industrielt anvendte sikkerhedshjelme inklusive publikationsår.	EN 397:2012+A1:2012
Mål og målområde	53 – 66 cm
Valgfrie krav	**Mærke på sikkerhedshjelmen**
Meget lave temperaturer	-20°C / -30°C / -40°C
Meget høje temperaturer	+150°C
Sprøjt af smeltet metal (Molten Metal)	MM
Deformering fra siden (Lateral Deformation)	LD
Elektrisk isolering (vekselstrøm)	440 V AC
Europæisk standard for sikkerhedshjelme til brug i forbindelse med lavspændingsinstallationer (1,000 Volt AC eller 1,500 Volt DC)	EN 50365:2002
Symbolet for standard EN 50365:2002 og test i henhold til EN 50365:2002 til brug i nærheden af 1,000 Volt AC (klasse 0). For fuldstændig overholdelse skal dette være angivet på sikkerhedshjelmen sammen med serie- eller partinummer.	
Anvendelse indtil 1,000 Volt AC	1,000 V

Tilbehør
Hageremme, ørebeskyttere, ansigtsskærme, løse indsatse og svedremme kan købes separat. Brug kun tilbehør fra M-Safe, som er beregnet til brug sammen med denne sikkerhedshjelm.

Sikkerhedshjelmens anbefalede levetid
Fremstillingsdatoen er stemplet under toppen af hjelmen. Denne hjelms anvendelsesperiode afhænger af:

1. Holdbarhed indtil ibrugtagning: 3 år (PE) / 5 år (ABS), ved kølig og tør opbevaring beskyttet mod direkte sollys.
2. Holdbarhed efter ibrugtagning: højst 3 år.
   De anførte holdbarheder er vejledende. Hjelmens holdbarhed afhænger af den konkrete brug og behandling samt de vejrforhold og det arbejdsmiljø, som hjelmen udsættes for, og som producenten ingen indflydelse har på.

Bemærk: Hjelmen skal efterses regelmæssigt og kasseres i tilfælde af dybe ridser, tegn på slitage, revner eller usædvanlige lyde, der kan være tegn på ældning.
Det anbefales at udskifte hjelmindsatsen hvert år.

Kontakt producenten for yderligere oplysninger:
Majestic Products B.V., postboks 80, Spijkenisse, Holland

FI

Tämä suojakypärä on tarkoitettu suojaamaan käyttäjää iskuilta, jotka saattaisivat murtaa tai lävistää kallon. Suojakypärä täyttää standardin EN 397:2012+A1:2012 ("Teollisuuskypärät") vaatimukset.

Ilmoitettu tarkastuslaitos:
British Standards Institution, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, GREAT BRITAIN (0086)

Varoitus!
Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin käytät suojakypärää. Virheellisestä käytöstä voi aiheutua vakavaa tai peruuttamatonta vahinkoa terveydellesi. Älä muuntele tätä tuotetta ilman valmistajan suositusta. Tarkasta suojakypärä ja sen sisäosa aina ensin halkeamien ja muiden vaurioiden varalta, ennen kuin käytät kypärää. Jos suojakypärä on vahingoittunut, se on välittömästi vaihdettava uuteen. Millä tahansa tavalla vahingoittuneet suojakypärät on aina vaihdettava uusiin myös silloin, kun vaurio ei näy heti päällepäin. Käyttäjä ei saa missään tapauksessa itse vaihtaa tai irrottaa alkuperäisiä osia.

Suora kosketus nesteiden, sumutteiden tai muiden liuottimia ja/tai alkoholia sisältävien aineiden kanssa saattaa vahingoittaa suojakypärää vakavasti. Älä käsittele suojakypärää maalilla, liimalla, kiinnitysaineilla, tarroilla tai liuottimilla. Jos suojakypärään kuitenkin halutaan liimata jotakin, se tulee aina tehdä valmistajan neuvojen mukaan.

Säätäminen
Hyvän ja sopivan suojan aikaansaamiseksi suojakypärä on säädettävä käyttäjän pään koon mukaiseksi. Kypärää käytetään lippa eteen päin.
Säädä kypärän koko kiristämällä pääpantaa niin, ettei suojakypärä luisu päästä, jos kumarrut eteen- tai taaksepäin tai liikutat päätä eri suuntiin.

- Kypärä, jonka sisäosassa on säätöpanta, säädetään kiristämällä pääpantaa toivottuun kokoon. Kun suojakypärä pysyy päässä tukevasti, säätöpanta lukitaan painamalla tapit niille kuuluviin reikiin. (Säädettävä koko 53–66 cm.)
- Kypärä, jonka sisäosassa on säätöpyörä, säädetään kiertämällä säätöpyörää toivottuun kokoon. Säätöpyörällä kypärän voi säätää löysemmälle ja tiukemmalle. (Säädettävä koko 53–66 cm.)

Sisäosan korkeutta voidaan muuttaa säätämällä sisäosan kiinnikkeitä. Säädä kaikkia neljää kiinnikettä, jotta sisäosa istuu päähän hyvin päälaen ympäriltä.

Säilytys, huolto ja puhdistus
Käyttämättömänä tai kuljetuksen aikana kypärä tulee säilyttää tukevassa ja asianmukaisessa pakkauksessa, jotta se ei altistu suoralle auringonvalolle. Pidä kypärä poissa kemikaalien tai hankaavien aineiden läheltä ja pidä huoli, ettei kypärä vahingoitu kosketuksissa muiden (kovien) materiaalien kanssa. Suojakypärää ei saa kuljettaa myöskään ajoneuvon hattuhyllyllä.

Kypärä voidaan puhdistaa lämpimällä vedellä, saippualla ja pehmeällä liinalla. Kypärää ei saa puhdistaa hankaavilla aineilla tai liuottimilla, eikä sitä saa säilyttää suorassa auringonvalossa tai paikoissa, joissa se voi joutua kosketuksiin liuottimien kanssa.

CE-merkinnät - tuotemerkinnät
Suojakypärän merkinnät sisältävät kypärän tärkeimmät tekniset tiedot. Tämä suojakypärä täyttää standardin EN 397:2012+A1:2012 vaatimukset mukaan lukien alla mainitut merkinnät ja vapaaehtoiset vaatimukset (kuten on merkitty kypärän kuoreen ja/tai sisustaan).

Merkinnät	Merkintä kypärässä
Valmistajan nimi tai merkki	M-Safe
Teollisuuskypäriä koskeva eurooppalainen standardi sekä julkaisuvuosi	EN 397:2012+A1:2012
Koko tai kokoalue	53 – 66 cm
Vapaaehtoiset vaatimukset	**Merkintä kypärässä**
Hyvin alhaiset lämpötilat	-20°C / -30°C / -40°C
Hyvin korkeat lämpötilat	+150°C
Sula metalli (Molten Metal)	MM
Poikittaisdeformaatio (Lateral Deformation)	LD
Sähköneristys (vaihtovirta)	440 V AC
Pienjänniteasennuksissa käytettäviä suojakypäriä koskeva eurooppalainen standardi (1,000 V AC tai 1,500 V DC)	EN 50365:2002
Symboli: täyttää EN 50365:2002 standardin vaatimukset ja on testattu EN 50365:2002 standardin mukaisesti käytettäväksi jännitteisten osien läheisyydessä 1000 V AC:n jännitteellä (luokka 0). Vaatimusten mukaan tämä on ilmoitettava suojakypärässä sarja- tai eränumeron yhteydessä.	
Sovellukset 1,000 V AC saakka	1,000 V

Lisävarusteet
Leukahihnoja, kuulonsuojaimia, kasvosuojaimet, irrotettavia sisäosia ja hikinauhoja on saatavana erikseen. Käytä ainoastaan M-Safen lisävarusteita, jotka on tarkoitettu käytettäväksi tämän suojakypärän kanssa.

Suojakypärän suositeltu käyttöikä
Valmistuspäivä on merkitty kypärän lippaan. Kypärän käyttöaika riippuu seuraavista tekijöistä:

1. Käyttöikä varastoituna = 3 vuotta (PE) /5 vuotta (ABS), jos säilytetään viileässä ja kuivassa paikassa eikä suorassa auringonvalossa.
2. Käyttöikä käytössä = suurin käyttöaika on 3 vuotta.
   Edellä mainitut varastointiaika ja käyttöaika ovat suositeltuja arvoja. Kunto riippuu kypärän käytöstä, käsittelystä, sekä sää- ja työoloista, joihin kypärä altistuu ja joihin valmistaja ei voi vaikuttaa.

Huomautus: Kypärä on tarkistettava säännöllisesti ja se on heti hävitettävä, jos siinä esiintyy syviä naarmuja, merkkejä kulumisesta, halkeamia tai epätavallisia ääniä, jotka voivat osoittaa merkkejä ikääntymisestä.
Suosittelemme kypärän sisäpuolen vaihtamista vuosittain.

Kysy lisätietoa valmistajalta:
Majestic Products B.V., P.O. Box 80, Spijkenisse, Alankomaat

HU

Ez a biztonsági védősisak védelmet nyújt viselőjének a fejet érő ütődések és sérülések ellen. A biztonsági védősisak eleget tesz az „ipari védősisakokra" vonatkozó EN 397:2012+A1:2012 szabvány követelményeinek.

Tanúsítási szervezet:
British Standards Institution, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, GREAT BRITAIN (0086)

Figyelmeztetés!
A biztonsági védősisak használata előtt olvassa el figyelmesen a jelen használati útmutatót. A védősisak nem megfelelő használata súlyos vagy visszafordíthatatlan egészségkárosodáshoz vezethet. A gyártó ajánlása nélkül semmiképpen ne módosítsa és ne alakítsa át a terméket!
Felhelyezés előtt mindig győződjön meg arról, hogy nincs-e a védősisakon vagy a bélésén szakadás vagy egyéb sérülés. Amennyiben a védősisak sérült, haladéktalanul cserélje le egy újra. A bármely módon megsérült védősisakokat – még nem látható sérülések esetén is – le kell cserélni. A védősisak eredeti alkatrészeit a felhasználó semmiképpen ne kísérelje meg saját maga kicserélni vagy eltávolítani!

Amennyiben a védősisakot oldószer- vagy alkoholtartalmú folyadék, spray vagy más anyag éri, az a védősisak súlyos károsodását okozhatja. A védősisakra ne vigyen fel festéket, kötőanyagot vagy oldószert, és ne helyezzen rá öntapados címkét. Amennyiben mégis szükség van arra, hogy valamit a védősisakra ragasszon, azt kizárólag a gyártó engedélyével tegye meg.

Beállítás
A védősisak megfelelő illeszkedése érdekében a védősisakot a használó fejméretéhez kell igazítani. A sisakot úgy kell viselni, hogy a szemellenző előrefele álljon.
A megfelelő méret beállításához húzza szorosabbra a fejpántot, hogy a védősisak ne csússzon le a fejéről, amikor előre vagy hátra hajol, vagy a fejét forgatja.

– A eldősisakot bélésével együtt egy csúszka segítségével állíthatja be úgy, hogy a fejpántot a kívánt állásba csúsztatja. Amikor a védősisak stabilan helyezkedik el a fején, reteszelheti az adott állást úgy, hogy a tüskéket a hozzájuk tartozó lyukakba nyomja. (állítható 53 és 66 cm között)
– A védősisakot bélésével együtt egy forgógomb segítségével állíthatja be úgy, hogy a bélésen található forgógombot a kívánt állásba forgatja. A forgógomb segítségével állíthatja a sisakot lazábbra vagy szorosabbra. (állítható 53 és 66 cm között)

A belső rész magasságának állításához a védősisak bélésének tartóit kell beállítania. Mind a négy tartót állítsa be, így a feje búbjára kényelmesen illeszkedő forma jön létre.

Tárolás, karbantartás és tisztítás
A használaton kívüli, illetve szállítás alatt álló védősisakot helyezze egy megfelelő, robusztus csomagolásba úgy, hogy a sisakot ne érje közvetlen napsugárzás. A védősisakot tartsa távol vegyi- és súroló hatású anyagoktól, és ne tegye lehetővé, hogy más (kemény) anyagokkal való fizikai érintkezés károsítsa a védősisakot. A biztonsági védősisak nem tárolható a gépjármű kalaptartóján sem.

A védősisak szappanos meleg víz és puha törlőkendő segítségével tisztítható. Ne tisztítsa a védősisakot súrolószerekkel vagy oldószerekkel, és ne tárolja közvetlen napfényben vagy olyan helyeken, ahol oldószerekkel érintkezhet.

CE-jelölések – termékmegjelölés
A védősisakon található árucímkén szerepelnek a védősisakra vonatkozó legfontosabb műszaki információk. A védősisak eleget tesz az EN 397:2012+A1:2012 szabványban foglalt követelményeknek, valamint az alábbiakban szereplő jelöléseknek és opcionális követelményeknek. (ez szerepel a sisak külső héján és/vagy a bélésén).

Jelölések	A védősisakon feltüntetett jelölések
A gyártó neve vagy védjegye	M-Safe
Az ipari védősisakokra vonatkozó európai szabvány és a közzététel éve.	EN 397:2012+A1:2012
Állítható mérettartomány:	53 – 66 cm
Opcionális követelmények	**A védősisakon feltüntetett jelölések**
Rendkívül alacsony hőmérsékleten használható:	-20°C / -30°C / -40°C
Rendkívül magas hőmérsékleten használható:	+150°C
Megolvasztott fém (Molten Metal)	MM
Oldalirányú deformáció (Lateral Deformation)	LD
Elektromos szigetelés (váltóáram)	440 V AC
Kisfeszültségű (1,000 Volt váltóáramú vagy 1,500 Volt egyenáramú) villamos berendezésekben használatos védősisakokra vonatkozó európai szabvány	EN 50365:2002
Az EN 50365:2002 szabvány szimbóluma, az EN 50365:2002 szabványnak való megfelelőség tesztelve 1,000 Volt váltóáram használata mellett (0. osztály). Az előírásoknak való megfelelés érdekében ezt az adatot a gyártási vagy sorozatszámmal együtt fel kell tüntetni a védősisakon.	
Használható 1,000 Volt váltóáramig	1,000 V

Kiegészítők
Az állszíjak, fültokok, védőálarcok, különálló bélések és izzadásgátló fejpántok külön kaphatók. Kizárólag az ezzel a biztonsági védősisakkal való használatra tervezett M-Safe kiegészítőket használja.

A védősisak ajánlott élettartama
A gyártás napja a sisak teteje alá van bepréselve. A sisak használati ideje a következőktől függ:

1. Élettartam tárolás esetén = 3 év (PE) / 5 év (ABS) – ha hűvös, száraz, közvetlen napsütésnek nem kitett helyen tárolják.
2. Élettartam használat esetén = a maximális használati idő 3 év.
   A fent említett tárolási és használati időszakok javasolt értékek. A sisak állapota számos, a gyártó hatáskörén kívül eső tényezőtől is függ: a sisak használatától, kezelésétől, valamint az időjárástól és a használat körülményeitől.

Megjegyzés: A sisakot rendszeresen ellenőrizni kell, és az esetlegesen öregedésre utaló mély karcolások, elhasználódásnyomok, repedések vagy szokatlan zaj jelentkezése esetén azonnal le kell selejtezni.
Javasoljuk, hogy évente cserélje le a sisak belsejét.

További tájékoztatásért forduljon a gyártóhoz:
Majestic Products B.V., P.O. Box 80, Spijkenisse, Hollandia

LT

Apsauginis šalmas skirtas apsaugoti jį dėvinčio asmens galvą nuo sutrenkimo ir praskėlimo. Apsauginis šalmas atitinka standarto EN 397:2012+A1:2012 „Pramoniniai apsauginiai šalmai" reikalavimus.

Notifikuotoji įstaiga:
British Standards Institution, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, GREAT BRITAIN (0086)

Įspėjimas!
Prieš pradėdami naudoti apsauginį šalmą įdėmiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Netinkamai naudojant šalmą gali atsirasti rimtų arba nepataisomų pasekmių sveikatai. Niekada nekeiskite produkto pobūdžio, netaisykite jo, nebent gamintojas rekomenduotų kitaip.
Prieš dėdamiesi šalmą visuomet patikrinkite, ar jo išorėje arba viduje nėra įtrūkimų ar kitų apgadinimo požymių. Jeigu apsauginis šalmas apgadintas, tuojau pat pakeiskite jį nauju. Net jei gedimas nėra labai pastebimas, pakeiskite visus bent kiek sugadintus apsauginius šalmus. Draudžiama šalmo naudotojui pačiam keisti arba šalinti originalias šalmo dalis.

Tiesioginis sąlytis su skysčiais, purškalais ar kitomis medžiagomis, kuriose yra tirpiklių ir (arba) alkoholio, gali rimtai pakenkti apsauginiam šalmui. Nedenkite šalmo jokiais dažais, klijais, lipdukais ar tirpikliais. Jeigu vis dėlto ant šalmo reikia ką nors užklijuoti, tai galite daryti tik, jei leidžia gamintojas.

Reguliavimas
Kad šalmas užtikrintų tinkamą apsaugą, sureguliuokite jį pagal naudotojo galvos dydį. Šalmas turi būti dėvimas snapeliu į priekį.
Kad sureguliuotumėte šalmą, įtempkite galvos juostelę. Tada paslinkite į priekį, atgal arba pasukiokite galvą į šalis, kad šalmas nesmuktų nuo galvos.

- Jeigu šalmo viduje yra slankiojantys dirželiai, jis reguliuojamas perstumiant galvos juostą. Kai šalmas tvirtai laikosi ant galvos, galvos juostą užfiksuokite įspaudami kaiščius į tam skirtas skylutes. (reguliuojama apimtis – nuo 53 iki 66 cm)
- Jeigu šalmo viduje yra pasukamas mygtukas, jis reguliuojamas pasukant mygtuką į reikiamą padėtį. Pasukamu mygtuku juosta įtempiama ir atleidžiama. (reguliuojama apimtis – nuo 53 iki 66 cm)

Kad pakeistumėte šalmo įdėklo aukštį, pakeiskite viduje esančio laikiklio padėtį. Kad šalmas gerai priglustų prie galvos, pataisykite visus keturis laikiklius.

Laikymas, priežiūra ir valymas
Kai šalmo nenaudojate arba vežate jį kitur, įdėkite į tvirtą pakuotę, kad nepatektų tiesioginiai saulės spinduliai. Saugokite šalmą nuo cheminių ir abrazyvinių medžiagų, neleiskite, kad jis būtų apgadintas dėl sąlyčio su kitomis (kietomis) medžiagomis. Draudžiama laikyti apsauginį šalmą ant palangės už galinių automobilio sėdynių.

Šalmą galima plauti šiltu vandeniu su muilu ir valyti minkšta šluoste. Draudžiama valyti šalmą abrazyvinėmis medžiagomis arba tirpikliais, laikyti tiesioginiuose saulės spinduliuose arba ten, kur ant jo gali patekti tirpiklių.

CE žymėjimas – produktų ženklinimas
Ženkle pateikiama aktualiausia techninė informacija apie apsauginį šalmą.
Šis apsauginis šalmas atitinka standarto EN 397:2012+A1:2012 reikalavimus, taip pat toliau pateiktus ženklinimo ir kitus neprivalomus reikalavimus (kaip nurodyta ant šalmo kevalo ir (arba) viduje).

Žymėjimas	Ženklas ant apsauginio šalmo
Gamintojo pavadinimas arba prekės ženklas	M-Safe
Pramoninių apsauginių šalmų Europos standartas ir išleidimo metai	EN 397:2012+A1:2012
Dydis arba dydžių skalė	53 – 66 cm
Neprivalomi reikalavimai	**Ženklas ant apsauginio šalmo**
Labai žemos temperatūros	-20°C / -30°C / -40°C
Labai aukštos temperatūros	+150°C
Lydytas metalas (Molten Metal)	MM
Šoninė deformacija (Lateral Deformation)	LD
Elektros izoliacija (kintamoji srovė)	440 V AC
Apsauginių šalmų, naudojamų žemosios įtampos įrenginiuose, standartas (1,000 V AC arba 1,500 V DC)	EN 50365:2002
Simbolis, patvirtinantis, kad šalmas pritaikytas pagal standartą EN 50365:2002 ir išbandytas pagal EN 50365:2002 dėl naudojimo šalia 1000 V AC įtampos šaltinio ir atitinka standarto EN 50365:2002 reikalavimus (0 klasė). Tam, kad būtų įvykdyti visi reikalavimai, ši informacija kartu su serija ir partijos numeriu turi būti nurodyta ant apsauginio šalmo.	
Naudojimas iki 1,000 V AC	1,000 V

Priedai
Smakro dirželių, ausinių, veido skydeliai, atskirų įdėklų ir prakaitą sugeriančių juostų galima įsigyti atskirai. Naudokite tik „M-Safe" priedus, kurie skirti naudoti su šiuo apsauginiu šalmu.

Rekomenduojama apsauginio šalmo galiojimo trukmė
Pagaminimo data įspausta po šalmo viršūne. Šalmo naudojimo laikotarpis priklauso nuo šių veiksnių:

1. Tinkamumo naudoti trukmė saugant – 3 metai (PE) / 5 metai (ABS), jei laikoma vėsiomis ir sausomis sąlygomis, ne tiesioginėje saulės šviesoje.
2. Tinkamumo naudoti trukmė naudojant – 3 metai (maksimali naudojimo trukmė).
   Pirmiau minėta saugojimo ir naudojimo trukmė yra rekomenduojama. Šalmo būklė priklauso nuo veiksnių, kuriems gamintojas neturi įtakos: naudojimo, elgesio, oro ir darbo sąlygų naudojant šalmą.

Pastaba. Šalmą reikia reguliariai tikrinti ir iškart išmesti pastebėjus gilių įbrėžimų, nusidėvėjimo požymių, įtrūkimų ar neįprastų garsų, kurie galėtų reikšti senėjimo požymius. Šalmo vidinę dalį rekomenduojama keisti kartą per metus.

Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į gamintoją:
Majestic Products B.V.", P.O. Box 80, Spijkenisse, Nyderlandai

NO

Denne vernehjelmen er tiltenkt å skulle beskytte brukeren mot støt og gjennomboring av hodet. Denne vernehjelmen oppfyller kravene i standarden NS-EN 397:2012+A1:2012 "Vernehjelmer for industri".

Informert organ:
British Standards Institution, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, GREAT BRITAIN (0086)

Advarsel!
Les denne bruksanvisningen grundig før du bruker denne vernehjelmen. Uriktig bruk kan føre til alvorlig eller uopprettelig skade på helsen din. Gjør aldri endringer eller tilpasninger på dette produktet, så fremt det ikke er anbefalt av produsenten. Kontroller alltid vernehjelmen og innerdelen, og se etter sprekker og/eller skader før du tar den i bruk. Hvis vernehjelmen er skadet må den skiftes ut med en ny vernehjelm umiddelbart. Selv om skaden ikke er synlig ved første øyenkast, skal alle vernehjelmer som på en eller annen måte er skadet skiftes ut. Brukeren skal selv aldri fjerne eller bytte ut opprinnelige deler.

Direkte kontakt med væsker, sprayer eller andre stoffer som inneholder løsemidler og/eller alkohol kan skade vernehjelmen alvorlig. Ikke påfør hjelmen maling, heftemidler, selvklebende etiketter eller løsemidler. Hvis det likevel er nødvendig å klistre noe på hjelmen må det kun skje etter rådføring med produsenten.

Tilpasning
For at vernehjelmen skal fungere som den skal må den tilpasses brukerens hodestørrelse. Hjelmen må alltid bæres med skjermen fremover.
For å tilpasse størrelsen gjøres hodebåndet strammere, slik at vernehjelmen ikke glir av hodet når du bøyer deg forover eller bakover, eller snur hodet i forskjellige retninger.

- Vernehjelmen med innerdel med skyveinnstilling stilles inn ved å skyve hodebåndet til ønsket posisjon. Når vernehjelmen sitter godt på hodet kan du låse den i denne innstillingen ved å trykke tappene inn i de tilhørende hullene. (stillbar fra 53 til og med 66 cm)
- Vernehjelmen med innerdel med dreieknapp stilles inn ved å vri dreieknappen på innerdelen til ønsket posisjon. Du kan få hjelmen til å sitte strammere og løsere med dreieknappen. (stillbar fra 53 til og med 66 cm)

For å endre høyden på innerdelen må du forandre holderen i innerdelen. Vennligst gjør endringer på alle de fire holderne, slik at du oppnår en komfortabel passform rundt hele hodets omkrets.

Oppbevaring, vedlikehold og rengjøring
Når hjelmen ikke blir brukt eller når den transporteres, bør hjelmen pakkes ned i en robust og passende forpakning, slik at den ikke kommer i kontakt med direkte sollys. Hold hjelmen unna kjemiske og slipende midler, og pass på at hjelmen ikke kan skades av fysisk kontakt med andre (harde) materialer. En vernehjelm skal ikke oppbevares på hattehyllen i et kjøretøy.

Hjelmen kan rengjøres med varmt vann og såpe, og en myk klut. Hjelmen skal ikke rengjøres med slipende midler eller løsemidler, og hjelmen skal ikke oppbevares i direkte sollys eller på steder der den kan komme i kontakt med løsemidler.

CE-merking - produktinformasjon
Merkingen på sikkerhetshjelmen inneholder den mest relevante tekniske informasjonen om sikkerhetshjelmen. Denne sikkerhetshjelmen tilfredsstiller kravene i NS-EN 397:2012+A1:2012-standarden inklusive merkingene og valgfrie kravene (som angitt på hjelmskallet og/eller foringen).

Merking	Merking på sikkerhetshjelmen
Produsentens navn eller merke	M-Safe
Den europeisk standarden for vernehjelmer i industrien, inklusiv publikasjonsår.	EN 397:2012+A1:2012
Størrelse eller størrelsesspenn	53 – 66 cm
Valgfrie krav	**Merking på sikkerhetshjelmen**
Meget lave temperaturer	-20°C / -30°C / -40°C
Meget høye temperaturer	+150°C
Smeltet metallsprut (Molten Metal)	MM
Sidelengs deformering (Lateral Deformation)	LD
Elektrisk isolasjon (vekselstrøm)	440 VAC
Europeisk standard for sikkerhetshjelmer for bruk i lavspenningsanlegg (1,000 Volt AC eller 1,500 Volt DC)	NEK EN 50365:2002
Symbolet for NEK EN 50365:2002-standarden og testet for og oppfyller kravene i NEK EN 50365:2002 for bruk i nærheten av 1,000 Volt (klasse 0). For at kravene skal være fullstendig oppfylte må dette gjengis på sikkerhetshjelmen, inklusive serie- eller partinummeret.	
Bruksområder opptil 1,000 Volt AC	1,000 V

Tilbehør
Hakebånd, øreklokker, ansiktsskjermer, løse innerdeler og svettebånd kan kan skaffes separat. Bruk kun tilbehør fra M-Safe som er beregnet for å brukes med denne vernehjelmen.

Anbefalt levetid for sikkerhetshjelmen
Produksjonsdatoen er støpt inn under toppen av hjelmen. Levetiden til hjelmen er avhengig av:

1. Levetid ved lagring = 3 år (PE) / 5 år (ABS), ved tørr og kjølig lagring, og ikke i direkte sollys.
2. Levetid i bruk = maksimal brukstid er 3 år.
   Den ovennevnte lagringsperioden og brukstiden er anbefalte verdier. Hjelmens tilstand er avhengig av bruk og behandling, samt de vær- og arbeidsforhold som hjelmen utsettes for. Disse er utenfor produsentens kontroll.

Merk: Hjelmen skal inspiseres med jevne mellomrom, og umiddelbart kastes hvis det oppdages dype riper, tegn på slitasje, sprekker eller uvanlige lyder som kan være tegn på aldring.
Vi anbefaler at innmaten i hjelmen byttes årlig.

For mer informasjon, rådfør deg med produsenten:
Majestic Products B.V., Postboks 80, Spijkenisse, Nederland

RO

Această cască de protecție este concepută pentru a proteja purtătorul acesteia împotriva loviriii și spargerii capului. Această cască de protecție corespunde cerinelor normelor EN 397:2012+A1:2012 "Căti de protecie industriale".

Organismul Notificat:
British Standards Institution, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, GREAT BRITAIN (0086)

Atenionare!
Citii cu atenie instruciunile de folosire înainte de a utiliza casca de protecie. Folosirea neadecvată poate duce la daune serioase sau ireversibile sănătăii dumneavoastră. Nu modificai i nu ajustai niciodată acest produs, decât dacă este recomandat de către producător.
Controlai întotdeauna dacă casca de proteciei inseria acesteia prezintă crăpături sau deteriorări, înainte de-a o utiliza. În cazul în care casca de protecie este deteriorată, aceasta trebui imediat înlocuită cu o altă cască de protecie. i în cazul în care deteriorarea nu este imediat vizibilă, toate căștile de protecie care sunt deteriorate în orice mod, trebuiesc înlocuite. Utilizatorul nu trebuie să înlocuiască sau îndepărteze niciodată singur piesele iniiale.

Contactul direct cu lichide, spray-uri sau alte substane care conin diluani i/sau alcool poate produce deteriorări grave căștii de protecie. Nu aplicai vopsea, adezivi, etichete auto-colante sau diluani pe casca de protecie. Dacă trebuie totuși ceva lipit pe casca de protecie, acest lucru poate avea loc doar la indicaia producătorului.

Ajustare
Pentru o protecie corespunzătoare, casca de protecie trebuie să fie ajustată conform mărimii capului utilizatorului. Casca trebuie să fie purtată cu clapeta în faă.
Pentru ajustarea mărimii trebuie să strângei cureaua, astfel încât casca de protecie să nu alunece de pe cap atunci când vă aplecai în faă sau în spate sau atunci când mișcai capul în direcii diferite.

– Casca de protecie cu inseria glisantă se va ajusta prin strângerea curelei în poziia dorită. Dacă casca de protecie este bine poziionată pe cap, atunci aceasta poate fi blocată prin introducerea acelor în găurile corespunzătoare. (ajustabil de la 53 până la 66 cm)
– Casca de protecie cu inseria cu buton rotitor se va ajusta prin rotirea butonului de pe inserie în poziia dorită. Cu ajutorul butonului rotitor casca poate fi slăbită sau strânsă. (ajustabil de la 53 până la 66 cm)

Pentru modificarea înălimii inser iei căștii, trebuie să modificai suportul inseriei. De preferat este să schimbai toi cei patru suporti, astfel încât să fie o inută o formă confortabilă în jurul coroanei capului.

Depozitare, întreinere i curăare
Atunci când casca nu este folosită, sau pe durata transportului, este preferabil ca aceasta să fie împachetată într-un pachet robust adecvat, astfel încât să nu intre în contact direct cu lumina solară. inei de asemenea casca departe de substane chimice i abrazive i eliminai posibilitatea de deteriorare a căștii prin contact fizic cu alte materiale (tari). O cască de protecie nu poate fi păstrată de asemenea pe ruloul portbagajului unui autoturism.

Casca poate fi curăată cu apă caldă i săpun i o lavetă moale. Casca nu are voie să fie curăată cu substane i soluii abrazive i casca nu are voie să fie depozitată direct în lumina solară sau în locurile unde poate veni direct în contact cu diluani.

Marcaje CE - indicaii produs
Marcajul căștii de protecie conine cele mai relevante informaii tehnice despre casca de protecie Această cască de protecie îndeplinește cerinele în conformitate cu norma EN 397:2012 +A1: 2012 inclusiv marcajele menionate mai jos și cerinele opionale. (așa cum este menionat pe casca și/sau căptușeala interioară).

Marcaje	Caracteristica de pe casca de protecie
Numele sau marca producătorului	M-Safe
Norma europeană standard pentru căștile de protecie industriale inclusiv anul publicării.	EN 397:2012+A1:2012
Măsura sau intervalul măsurii	53 – 66 cm
Cerine opionale	**Caracteristica de pe casca de protecie**
Temperaturi foarte scăzute	-20°C / -30°C / -40°C
Temperaturi foarte ridicate	+150°C
Stropi de metal topii (Molten Metal)	MM
Deformare laterală (Lateral Deformation)	LD
Izolare electrică (curent alternativ)	440 V a.c.
Norma europeană pentru căștile de protecie la utilizarea la instalaiile de joasă tensiune (1,000 de voli AC sau 1,500 de voli DC)	EN 50365:2002
Simbolul pentru norma EN 50365:2002 și testat conform EN 50365:2002 pentru utilizarea la aproape 1,000 Voli AC (clasa 0). Pentru respectarea completă acest lucru trebuie afișat pe casca de protecie, inclusiv numărul de serie sau de lot.	
Aplicări până la 1,000 Voli AC	1,000 V

Accesorii
Curele pentru bărbie, aparătorii pentru urechi, măști pentru protecie facială, inserii libere i benzi împotriva transpiraiei pot fi obinute separat. Utilizai doar accesorii de la M-Safe care sunt destinate folosirii cu această cască de protecie.

Durata de viaă recomandată a căștii de protecie
Data fabricaiei este amboasată pe vârful căștii. Perioada de utilizare a acestei căști depinde de:

1. Durata de viaă în condiii de depozitare = 3 ani (PE) / 5 ani (ABS), dacă depozitarea se face într-un mediu uscat și răcoros, ferit de lumina solară directă.
2. Durata de viaă în condiii de utilizare = durata de utilizare maximă este de 3 ani.
   Perioada de depozitare și durata de utilizare menionate mai sus reprezintă valori recomandate. Starea căștii depinde de utilizare, de tratament, precum și de condiiile meteorologice și de lucru la care este expusă casca, acești factori nefiind sub controlul producătorului.

Notă: Casca trebuie verificată periodic și eliminată imediat în cazul în care prezintă zgârieturi adânci, semne de uzură, crăpături sau zgomote neobișnuite care ar putea indica semne de învechire.
Recomandăm înlocuirea anuală a interiorului căștii.

Pentru mai multe informaii consultai producătorul:
Majestic Products B.V., P.O. Box 80, Spijkenisse, Olanda

RU

Данная защитная каска предназначается для индивидуальной защиты против удара или просверливания головы. Каска отвечает требованиям нормы EN 397:2012+A1:2012, предъявляемой к изделиям типа «Промышленные защитные каски».

Нотифицированный орган сертификации:
British Standards Institution, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, GREAT BRITAIN (0086)

Предупреждение!
Внимательно прочитайте инструкцию, прежде чем приступить к использованию каски. Ненадлежащее использование может стать причиной серьезного и непоправимого ущерба для вашего здоровья. Никогда не изменяйте модификацию и форму каски, если это не требование фабриканта. Прежде чем надеть каску, проконтролируйте ее наружную и и внутреннюю части на наличие трещин и/или повреждений. Если защитная каска повреждена, ее требуется немедленно заменить на новую. Даже в том случае, если повреждение незаметно, все защитные каски. независимо от типа повреждения, следует заменить. Пользователю запрещается самостоятельно заменять или удалять оригинальные детали каски.
Прямое воздействие жидкостей, аэрозолей или других смесей с растворителями и/или спиртом может нанести значительное повреждение защитной каске. Не наносите на защитную каску краску, клеящие средства, самоклеящиеся этикетки или растворители. Если требуется наклеить что-то на защитную каску, это следует делать только после консультации с фабрикантом.

Подгонка
Для обеспечения оптимальной защиты, каска должна быть подогнана под размер головы пользователя. Каску следует носить козырьком вперед.
Для подгонки размера, подтяните оголовье потуже, чтобы каска не соскальзывала с головы во время наклона вперед или назад, а также во время поворота головы влево-вправо.

защитная каска со скользящей системой подгонки внутренней части подгоняется передвижением оголовья в нужную позицию. После того как каска прочно одета, вы можете зафиксировать ее, продавив шрифты в соответствующие отверстия. (регулируется с 53 до 66 см)
- защитная каска с внутренней частью, оснащенной поворачивающейся ручкой, подгоняется путем поворачивания ручки с внутренней стороны каски в нужное положение. Вы можете установить каску в более свободное или тугое положение, поворачивая ручку. (регулируется с 53 до 66 см)

Для подгонки высоты внутренней части каски, следует отрегулировать держатель внутри каски. Советуем подогнать все четыре держателя, с тем, чтобы подогнать размер внутренней части каски вокруг головы.

Хранение, уход и очищение
Если каска не используется, а также для транспортировки, следует хранить ее в прочном и надежной упаковке, для предотвращения попадания на каску прямого солнечного света. Не допускайте попадания на каску химикатов или абразивных веществ, а также предотвращайте контакт каски с другими (твердыми) материалами. Защитную каску запрещено хранить на полке для головных уборов автомобиля.
Каску следует очищать от загрязнений мягкой тканью, смоченной в теплом мыльном растворе. {} Каску запрещается чистить абразивными веществами или растворителями, а также хранить на солнце или вблизи растворителей.

Маркировка и спецификация изделия - CE
Маркировка защитного шлема содержит самую необходимую техническую информацию. Этот защитный шлем соответствует требованиям стандарта EN 397: 2012 + A1: 2012, в том числе маркировочным знакам и перечисленным ниже дополнительным требованиям (как указано на шлеме снаружи и/или внутри).

Маркировка	Характеристики защитного шлема
Наименование или торговая марка изготовителя	M-Safe
Европейский стандарт для защитных шлемов безопасности промышленного назначения, включая год публикации.	EN 397:2012+A1:2012
Размеры	53 – 66 cm
Дополнительные требования	**Характеристики защитного шлема**
Очень низкие температуры	-20°C / -30°C / -40°C
Очень высокие температуры	+150°C
Защита от выбросов расплавленного металла (Molten Metal)	MM
Боковая деформация (Lateral Deformation)	LD
Электроизоляция (пер. ток)	440 В
Европейский стандарт для защитных шлемов, применимых на установках низкого напряжения (1000 В пер. тока или 1500 В пост. тока)	EN 50365:2002
Данные символы обозначают соответствие стандарту EN 50365:2002 и проведение испытаний в соответствии с EN 50365:2002, возможность использования при 1.000 В пер. тока АС (класс 0). Полное соответствие стандартам должно быть указано на шлеме, включая серийный номер и номер партии.	
Применимо с 1.000 В пер. тока	1,000 V

Аксессуары
Подбородочные ремни, наушники, Защита от газа, оголовья и противо-потные повязки поставляются отдельно. Используйте только аксессуары M-Safe, которые предназначены для данного типа каски.

Рекомендуемый срок службы защитного шлема
Дата изготовления отформована под верхушкой шлема. Срок использования защитного шлема зависит от перечисленных далее условий.
1. Срок хранения = 3 года (PE) / 5 года (ABS), при хранении в прохладном сухом помещении без воздействия прямого солнечного света.
2. Максимальный период использования = 3 года.
   Указанный срок хранения и период использования являются рекомендуемыми величинами. Состояние шлема зависит от использования, обращения, погоды и рабочих условий при использовании, которые находятся вне контроля производителя.

Примечание: шлем следует регулярно осматривать и немедленно утилизировать при обнаружении глубоких царапин, признаков износа, трещин или необычных шумов, которые могут указывать на признаки старения.
Мы рекомендуем заменять внутреннюю поверхность шлема ежегодно.

Для получения более подробной информации обращайтесь к фабриканту:
Majestic Products B.V., P.O. Box 80, Spijkenisse, Nederland (Нидерланды)

HR

Zadaća ovoga zaštitnog šljema je zaštititi onoga koji ga nosi od puknuća ili probijanja glave . Ovaj zaštitni šljem zadovoljava zahtjeve propisane standardom EN 397:2012+A1:2012 "Industrijski zaštitni šljemovi".

Notified Body:
British Standards Institution, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, GREAT BRITAIN (0086)

Upozorenje!
Prije korištenja zaštitnog šljema pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu. Nepravilno korištenje može uzrokovati ozbiljnu ili čak nepopravljivu štetu za vaše zdravlje. Ovaj proizvod nikada nemojte mijenjati ili prilagođavati, osim ako to proizvođač nije preporučio. Prije stavljanja šljema uvijek najprije provjerite postoje li na zaštitnom šljemu ili njegovom unutrašnjem mehanizmu poderotine i/ili oštećenja. Ako je zaštitni šljem oštećen, mora ga se odmah zamijeniti novim zaštitnim šljemom. Čak i ako se oštećenje ne vidi na prvi pogled, svi zaštitni šljemovi se, bez obzira na vrstu oštećenja, moraju zamijeniti novima. Krajnji korisnik ne smije nikada sam zamijeniti ili ukloniti originalne dijelove.

Izravan kontakt s tekućinama, sprejevima ili ostalim tvarima koje sadrže otapala i/ili alkohol može ozbiljno oštetiti zaštitni šljem. Nemojte na zaštitni šljem nanositi nikakve boje, ljepila, samoljepljive trake ili otapala. Ako na zaštitni šljem ipak mora nešto zalijepiti, obvezno prije toga kontaktirajte proizvođača za savjet.

Podešavanje
Za dobru i primjerenu zaštitu, zaštitni šljem se mora prilagoditi veličini glave krajnjeg korisnika. Šljem se mora nositi s izduženim dijelom okrenutim prema naprijed. Za prilagodbu veličinu, zategnite traku oko glave kako zaštitni šljem ne bi kliznuo s glave kad se budete naginjali naprijed ili natrag, ili kad budete pomicali glavu u različitim smjerovima.

- Zaštitni šljem s kliznim mehanizmom podešava se tako da se traka oko glave pomakne u željeni položaj. Kad zaštitni šljem čvrsto legne na glavu, možete ga fiksirati tako da utisnete zakačke u za njih predviđene utore. (podesivo od 53 do 66 cm)
- Zaštitni šljem s mehanizmom koji se podešava uspomoć vijka za zavrtanje, podešava se tako da se vijak zavrne do željenog položaja. Vijkom za zavrtanje možete otpustiti ili zategnuti šljem. (podesivo od 53 do 66 cm)

Kako biste promijenili visinu mehanizma šljema, morate promijeniti nosivi dio mehanizma. Molimo promijenite sva četiri nosača kako biste stvorili oblik koji udobno pristaje oko tjemena glave.

Odlaganje, održavanje i čišćenje
Kad šljem ne koristite ili za vrijeme njegovog transportiranja, molimo da ga odložite u čvrsto i primjereno pakiranje kako ne bi došao u izravan kontakt sa sunčevom svjetlosti. Šljem držite podalje od kemijskih tvari i svega što ga može izgrebati, te isključite mogućnost oštećivanja šljema fizičkim kontaktom s ostalim (čvrstim) materijalima. Zaštitni šljem ne smije se držati na stražnjoj polici vozila.

Zaštitni šljem može se čistiti toplom vodom i sapunom te mekom krpom. Šljem se ne smije čistiti abrazivnim tvarima ili otapalima. Šljem se također ne smije ostavljati na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili na mjestima gdje može doći u kontakt s otapalima.

CE oznake – oznake na proizvodu
Oznaka na zaštitnoj kacigi sadržava najvažnije tehničke informacije o zaštitnoj kacigi. Ova zaštitna kaciga ispunjava uvjete koji su u skladu s normom EN 397:2012+A1:2012, uključujući i dolje navedene oznake te dodatne zahtjeve. (kako je navedeno na školjci kacige i/ili njezinoj koljevci).

Oznake	Oznaka svojstva na zaštitnoj kacigi
Naziv ili oznaka proizvođača	M-Safe
Europski standard za industrijske zaštitne kacige s uključenom godinom objavljivanja	EN 397:2012+A1:2012
Veličina ili raspon veličina	53 – 66 cm
Dodatni zahtjevi	**Oznaka svojstva na zaštitnoj kacigi**
Vrlo niske temperature	-20°C / -30°C / -40°C
Vrlo visoke temperature	+150°C
Zaštita od rastaljenog materijala (Molten Metal)	MM
Postojanost na bočne sile (Lateral Deformation)	LD
Električna izolativnost (izmjenična struja)	440 V a.c.
Europska norma za zaštitne kacige za korištenje na instalacijama niskog napona (1,000 Volt AC ili 1,500 Volt DC)	EN 50365:2002
Oznaka za normu EN 50365:2002 i testirana sukladno EN 50365:2002 za korištenje u blizini 1,000 Vol AC (klasa 0). Za potpunu usklađenost to treba biti naznačeno na zaštitnoj kacigi skupa sa serijskim brojem ili brojem šarže.	
Primjenjivo do 1,000 Volt AC	1,000 V

Dodatna oprema
Remen za bradu, štitnici za uši, štitnici za lice, zamjenski mehanizmi i znojnici mogu se nabaviti zasebno. Koristite isključivo M-Safe dodatnu opremu koja je namijenjena korištenju uz ovaj zaštitni šljem.

Ieteicamais aizsargķiveres lietošanas ilgums
Datum proizvodnje utisnut je ispod vrha kacige. Vrijeme korištenja kacige ovisi o:

1. Vijek trajanja ako je pohranjena = 3 godine (PE) / 5 godine (ABS), ako se čuva u hladnim i suhim uvjetima i ne na izravnoj sunčevoj svjetlosti.
2. Vijek trajanja kada se upotrebljava = najdulje razdoblje uporabe je 3 godine.
   Navedena razdoblja pohranjivanja i uporabe su preporučene vrijednosti. Stanje kacige ovisi o uporabi, postupanju s njome, kao i o vremenskim i radnim uvjetima kojima se kaciga izlaže, što je izvan kontrole proizvođača.

Napomena: kacigu treba redovito provjeravati i smjesta je prestati s uporabom i zbrinuti je u otpad u slučaju dubokih ogrebotina, znakova habanja, pukotina ili neobičnih zvukova koji bi mogli upućivati na dotrajalost.
Preporučujemo da jednom godišnje zamijenite unutarnji dio kacige.

Za dodatne informacije kontaktirajte proizvođača:
Majestic Products B.V., P.O. Box 80, Spijkenisse, Nizozemska

SE

Den här arbetshjälmen är avsedd att skydda användarens huvud från slag och penetrering. Den här arbetshjälmen uppfyller säkerhetskraven enligt EN 397:2012+A1:2012 "Industriella arbetshjälmar".

Anmält organ:
British Standards Institution, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, GREAT BRITAIN (0086)

Varning!
Läs den här bruksanvisningen noga innan du tar hjälmen i bruk. Fel användning kan leda till allvarliga och permanenta skador. Det är inte tillåtet att anpassa eller modifiera den här produkten, utan rekommendation från tillverkaren. Kontrollera att hjälmen inte är skadad eller har sprickor på insidan innan den sätts på. Om någon skada konstateras måste hjälmen bytas ut. Även om en skada inte syns tydligt skall den bytas ut, oavsett hur den är skadad. Användaren får inte själv byta ut eller ta bort originaldelar på hjälmen.
Direkt kontakt med vätskor, spray eller andra substanser som innehåller lösningsmedel och/eller alkohol kan allvarligt skada hjälmen. Det är inte tillåtet att måla om eller på, klistra fast något eller på annat sätt anbringa någon som helst substans på en arbetshjälm. Vill man att något skall klistras på hjälmen är detta enbart tillåtet enligt tillverkarens strikta rekommendationer.

Passning
För en bra passande och säker hjälm skall storleken justeras enligt storleken på användarens huvud. Hjälmen skall bäras med skärmen framåt.
För att justera storleken drar man åt huvudbandet så att hjälmen inte kan glida när man böjer eller vänder sig i endera riktningen.

- Arbetshjälmen med invändig anordning för anpassning av storlek justeras genom att spänna huvudbandet i lämplig riktning. När arbetshjälmen sitter stadigt på huvudet spänner man fast bandet genom att trycka in stiften i spännet. (inställbar till storlek 53 t.o.m. 66 cm)
- Arbetshjälmen med invändig anordning med ratt för anpassning av storlek justeras genom att vrida ratten i lämplig riktning. Med ratten kan man lossa eller spänna fast hjälmen med anordningen på insidan. (inställbar till storlek 53 t.o.m. 66 cm)

För att ändra höjdinställningen på insidan justeras hållaren i anordningen på insidan. Tänk på att justera alla fyra hållare så att att en bekväm passform erhålls runt hela huvudet.

Förvaring, underhåll och rengöring
När hjälmen inte används eller under transport, skall den placeras i en robust och adekvat förpackning och undanhållas från direkt solljus. Hjälmen skall också undanhållas från kemikalier och frätande substanser och se till att hjälmen inte kan ta skada genom kontakt med andra (hårda) material eller föremål. En arbetshjälm får inte förvaras på hyllan i baksätet.

Hjälmen skall rengöras med varmt vatten, tvål och en mjuk trasa. Hjälmen får inte rengöras med skurmedel eller frätande lösningsmedel och får inte förvaras i direkt solljus eller på platser där den kan komma i kontakt med lösningsmedel.

CE-märkning - produktbeteckningar
Hjälmmärkningen innehåller de mest relevanta tekniska uppgifterna för hjälmen. Den här skyddshjälmen uppfyller kraven enligt EN 397:2012+A1:2012 inklusive nedan angivna märkningar och valfria krav. (såsom anges på hjälmskalet och/eller på insidan).

Märkning	Kännetecken på skyddshjälmen
Namn på tillverkaren eller märke	M-Safe
Den europeiska standardnormen för skyddshjälmar inklusive utgivningsår.	EN 397:2012+A1:2012
Storlek eller storleksområde	53 – 66 cm
Valfria krav	**Kännetecken på skyddshjälmen**
Mycket låga temperaturer	-20°C / -30°C / -40°C
Mycket höga temperaturer	+150°C
Stänk av smält metall (Molten Metal)	MM
Lateral deformation (Lateral Deformation)	LD
Elektrisk isolering (växelström)	440 V a.c.
Europeisk norm för skyddshjälmar för användning i lågspänningsanläggningar (1,000 VAC eller 1,500 VDC)	EN 50365:2002
Symbolen för norm EN 50365:2002 och testad enligt EN 50365:2002 för användning i närheten av 1,000 VAC (klass 0). För fullständig överensstämmelse måste detta samt serie- eller partinummer anges på skyddshjälmen.	
Tillämpningar upp till 1,000 VAC	1,000 V

Tillbehör
Hakband, öronskydd, visir, lös inre anordning och svettband kan beställas separat. Använd enbart originaltillbehör från M-Safe som är avsedda för användning med den här arbetshjälmen.

Rekommenderas livslängd för skyddshjälmen
Tillverkningsdatum är inpräglat under toppen på hjälmen. Tiden denna hjälm kan användas beror på:

1. Hållbarhet vid förvaring = tre år (PE) / fem år (ABS), vid förvaring på en sval och torr plats utan direkt solljus.
2. Hållbarhet vid användning = max. användningstid är tre år.
   Ovan angivna förvaringsperiod och användningstid är rekommenderade värden. Hjälmens skick beror på användning, hantering samt de väder- och arbetsförhållanden som hjälmen exponeras för, och som ligger u tanför tillverkarens kontroll.

Obs: Hjälmen ska inspekteras regelbundet och genast kasseras i händelse av djupa repor, slitage, sprickor eller ovanliga ljud som kan indikera tecken på åldrande.
Vi rekommenderar att man byter ut det invändiga materialet i hjälmen varje år.

Kontakta tillverkaren för närmare information:
Majestic Products B.V., P.O. box 80, Spijkenisse, Nederländerna

SL

Ta čelada je namenjena za zaščito pred udarci v glavo in poškodbam lobanje. Ta čelada izpolnjuje zahteve standarda EN 397:2012 + A1: 2012 "Industrijske zaščitne čelade".

Priglasitveni organ:
British Standards Institution, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, GREAT BRITAIN (0086)

Opozorilo!
Pred uporabo varnostne čelade pozorno preberite ta navodila. Nepravilna uporaba lahko povzroči resno ali nepopravljivo škodo vašemu zdravju. Izdelka sami nikdar ne spreminjajte, razen v primeru, da to priporoči proizvajalec.
Še pred uporabo varnostno čelado in njen notranji vložek vedno najprej preverite glede morebitnih špranj, razpok ali drugih poškodb. V primeru poškodbe varnostne čelade le-to takoj nadomestite z novo varnostno čelado. Tudi če škoda na prvi pogled ni vidna, je potrebno vse varnostne čelade, ki so na kakršenkoli način poškodovane, zamenjati z novimi. Uporabnik ne sme nikoli sam menjati ali odstranjevati originalnih sestavnih delov čelade.
Neposredni stik s tekočinami, razpršilci in drugimi substancami in / ali alkoholom lahko na varnostni čeladi povzroči resne poškodbe. Na varnostno čelado ne nanašajte barve, lepil, samolepilnih etiket ali topil. Če morate na čelado kljub vsemu nekaj nalepiti, se pri tem držite nasvetov proizvajalca.

Nastavitev
Za zagotovitev ustrezne zaščite je potrebno varnostno čelado prilagoditi velikosti glave uporabnika. Čelado je treba nositi s ščitnikom naprej.
Če želite prilagoditi velikost, zategnite naglavni trak; tako vam čelada ne bo zdrsnila z glave, ko se boste nagnili naprej ali nazaj ali pa premikali glavo v različnih smereh.

- Zaščitno čelado z drsno notranjo nastavitvijo prilagodite tako, da naglavni trak potisnete na želeno mesto. Ko se čelada trdno prilega glavi, ga lahko fiksirate s pomočjo čepov, ki jih vtisnete v temu namenjene odprtine. (območje nastavitve od 53 cm do 66 cm)
- Zaščitno čelado z notranjo nastavitvijo s pomočjo vrtljivega gumba prilagodite tako, da slednjega zavrtite do želene lege. S pomočjo vrtljivega gumba lahko čelado nastavite na tesnejše ali ohlapnejše prileganje. (območje nastavitve od 53 cm do 66 cm)

Za nastavitev višine notranje strukture morate nastaviti nosilec v notranjosti. Svetujemo, da nastavite vse štiri nosilce; tako se bo čelada udobno prilegala po celotnem obsegu glave.

Skladiščenje, vzdrževanje in čiščenje
Med transportom ali kadar čelade ne uporabljate, svetujemo, da spravite čelado v primerno in robustno embalažo; pri tem čelado zavarujte pred neposrednim stikom z dnevno svetlobo. Čelado prav tako hranite proč od kemikalij in agresivnih snovi; poskrbite tudi, da ne bo moglo priti do poškodbe čelade zaradi fizičnega stika z drugim (trdim) materialom. Varnostne čelade prav tako ni dovoljeno prevažati na zadnji polici vozila.

Čelado lahko čistite s toplo vodo, milom in mehko krpo. Čelade ni dovoljeno čistiti s pomočjo čistil, ki vsebujejo trdne delce ali razredčil; Čelade ni dovoljeno hraniti v neposrednem stiku s sončno svetlobo ali v prostoru, kjer lahko pride v stik z razredčili.

Oznake CE in označbe na izdelku
Označba na zaščitni čeladi vsebuje najpomembnejše tehnične podatke o zaščitni čeladi. Ta zaščitna čelada izpolnjuje zahteve standarda EN 397:2012+A1:2012, vključno s spodaj navedenimi oznakami in morebitnimi dodatnimi zahtevami (kot je navedeno na lupini čelade in/ali na notranjih delih).

Oznake	Lastnost zaščitne čelade
Ime ali znamka proizvajalca	M-Safe
Evropski standard za industrijske zaščitne čelade, vključno z letom izdaje.	EN 397:2012+A1:2012
Mere ali razpon mer	53–66 cm
Dodatne zahteve	**Lastnost zaščitne čelade**
Zelo nizke temperature	–20 °C/–30 °C/–40 °C
Zelo visoke temperature	+150 °C
Kapljice staljene kovine (Molten Metal)	MM
Stranske deformacije (Lateral Deformation)	LD
Električna izolacija (izmenični tok)	440 V, izmenično
Evropski standard za zaščitne čelade za uporabo pri nizkonapetostnih sistemih (1000 V, izmenično, ali 1500 V, enosmerno)	EN 50365:2002
Znak za standard EN 50365:2002 in preizkušeno v skladu s standardom EN 50365:2002 za uporabo pri 1,000 V, izmenično (razred 0). Za popolno izpolnjevanje zahtev mora biti skupaj s serijo in serijsko številko naveden na zaščitni čeladi.	
Uporaba do 1,000 V, izmenično	1,000 V

Dodatki
Podbradnik in drugi trakovi, vizirji, naušniki ter in samostojni notranji vložki so na voljo posebej. Uporabljajte izključno dodatke M-Safe, ki so namenjeni uporabi prav te varnostne čelade.

Priporočena življenjska doba zaščitne čelade
Datum izdelave je odtisnjen pod vrhom čelade. Obdobje uporabe te čelade je odvisno od naslednjega:

1. Življenjska doba ob skladiščenju = 3 leta (PE) / 5 leta (ABS), ob skladiščenju v suhem in hladnem prostoru, brez izpostavljenosti neposredni sončni svetlobi.
2. Življenjska doba ob uporabi = najdaljše obdobje uporabe je 3 leta.
   Zgoraj omenjena življenjska doba in obdobje uporabe sta priporočeni vrednosti. Stanje zaščitne čelade je odvisno od pogostosti in načina uporabe ter vremenskih pogojev in delovnih razmer, ki je izpostavljena in na katere proizvajalec ne more vplivati.

Opomba: Zaščitno čelado je treba redno pregledovati in v primeru globjih prask, znakov obrabe, razpok ali nenavadnih zvokov, ki bi lahko bili posledica staranja, nemudoma zavreči.
Priporočamo vsakoletno zamenjavo notranje obloge zaščitne čelade.

Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca:
Majestic Products B.V., P.O. Box 80, Spijkenisse, Nizozemska

PT

Este capacete de segurança destina-se a proteger o utilizador contra impactos e perfuração da cabeça. Este capacete de segurança cumpre os requisitos da norma EN 397:2012+A1:2012 «Capacetes de proteção para a indústria».

Notified Body:
British Standards Institution, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, GREAT BRITAIN (0086)

Aviso!
Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este capacete de segurança. Uma utilização incorreta pode conduzir a danos sérios ou irreversíveis para a sua saúde. Nunca introduza alterações nem adaptações ao produto, a menos que o fabricante o recomende. Verifique sempre primeiro se o capacete de segurança e o respetivo interior apresentam fissuras e/ou danos antes de o colocar. Se o capacete de segurança estiver danificado, deverá ser imediatamente substituído por um novo capacete. Mesmo que o dano não seja imediatamente visível, todos os capacetes de segurança que apresentem algum dano devem ser substituídos. O utilizador não deve nunca substituir nem remover peças originais.
Se o capacete entrar em contacto direto com líquidos, sprays ou outras substâncias com diluentes e/ou álcool pode ser seriamente danificado. Não aplique tinta, cola, etiquetas autocolantes ou diluentes no capacete de segurança. Se alguma coisa tiver mesmo de ser colada no capacete, consulte antes o fabricante.

Ajuste
Para uma boa e adequada proteção, o capacete tem de ser ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador. O capacete tem de ser usado com a pala virada para a frente.
Para regular a medida, aperte a tira principal de modo a que o capacete não deslize da cabeça quando se curva para a frente ou para trás ou quando move a cabeça em diferentes direções.

- O capacete de segurança e o interior com um dispositivo deslizante é ajustado, deslizando a tira principal até à posição pretendida. Quando o capacete está bem fixo na cabeça, poderá ser então apertado premindo os pinos nos respetivos orifícios. (ajustável entre os 53 e/ou 66 cm)
- O capacete de segurança e o interior com um botão giratório é ajustado, girando o botão no interior até à posição pretendida. Com o botão giratório é possível apertar e alargar o capacete. (ajustável entre os 53 e/ou 66 cm)

Para alterar a altura do interior, será necessário alterar o suporte no interior. De preferência devem ser mudados os quatro suportes de modo a criar um formato confortável em torno do cimo da cabeça.

Conservação, manutenção e limpeza
Quando o capacete não estiver a ser utilizado ou durante o transporte, o capacete deve ser guardado numa embalagem robusta e adequada, para que não fique em contacto direto com a luz do sol. Mantenha o capacete afastado de substâncias químicas e abrasivas e impeça que o capacete possa ser danificado pelo contacto físico com outros materiais (rígidos). Um capacete de segurança nunca pode ser guardado num porta-chapéus num veículo.

O capacete pode ser limpo com água quente com detergente e um pano macio. O capacete não pode ser limpo com produtos abrasivos ou diluentes e não pode ser colocado à luz direta do sol ou onde possa entrar em contacto com diluentes.

Marcações CE – especificações de produto
A marcação do capacete de proteção contém as informações técnicas mais relevantes sobre o capacete. Este capacete de segurança cumpre os requisitos da norma EN 397:2012+A1:2012, incluindo as seguintes marcações e requisitos adicionais. (conforme indicado no casco exterior e/ou no forro interior do capacete).

Marcações	Marca no capacete de proteção
Nome ou marca do fabricante	M-Safe
Norma europeia para capacetes de proteção de uso industrial, incluindo o ano da publicação.	EN 397:2012+A1:2012
Medida ou intervalo de medidas	53 – 66 cm
Requisitos opcionais	**Marca no capacete de proteção**
Temperaturas muito baixas	-20°C / -30°C / -40°C
Temperaturas muito elevadas	+150°C
Metal fundido (Molten Metal)	MM
Deformação lateral (Lateral Deformation)	LD
Isolamento elétrico (corrente alternada)	440 V AC
Norma europeia para capacetes de proteção para uso em instalações de baixa tensão (1,000 Volts AC ou 1,500 Volts DC)	EN 50365:2002
Símbolo da norma EN 50365:2002 e testado quanto à norma EN 50365:2002 para utilizar em tensão de 1,000 Volts AC (classe 0). Para a observância completa, tem de estar indicado no capacete de proteção, incluindo a série ou o número do lote.	
Aplicações até 1,000 Volt AC	1,000 V

Acessórios
Podem adquirir-se separadamente correias para o queixo, proteções para os ouvidos, proteções do rosto, interiores amovíveis e faixas para a transpiração. Utilize apenas acessórios M-Safe destinados a serem usados com este capacete de segurança.

Duração recomendável do capacete de proteção
A data de fabrico está inscrita sob a pala do capacete. O período de utilização do capacete depende de:

1. Tempo de vida em armazenamento = 3 anos (PE) / 5 anos (ABS), caso seja armazenado em local fresco e seco e não em contacto direto com a luz solar.
2. Tempo de vida em uso = o tempo máximo de uso é de 3 anos.
   O período de armazenamento e de uso mencionados acima são valores recomendados. A condição do capacete depende do uso, tratamento, assim como das condições meteorológicas e de trabalho às quais o capacete é exposto e que o fabricante não consegue controlar.

Nota: o capacete deve ser inspecionado regularmente e imediatamente eliminado caso apresente riscos profundos, sinais de desgaste, fissuras ou ruídos invulgares que possam ser indicadores de desgaste.
Recomendamos que o interior do capacete seja trocado anualmente.

Para mais informações, consulte o fabricante:
Majestic Products B.V., P.O. Box 80, Spijkenisse, Países Baixos

LV

Šī aizsargķivere ir paredzēta tās lietotāja aizsargāšanai pret triecieniem un galvas traumām. Šī aizsargķivere pilnībā atbilst prasībām, kas ir noteiktas Eiropas standartā EN 397:2012+A1:2012 "Industriālās aizsargķiveres".

Pilnvarotā iestāde:
British Standards Institution, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, GREAT BRITAIN (0086)

Brīdinājums!
Pirms aizsargķiveres lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Nepareiza aizsargķiveres lietošana var nopietni vai neatgriezeniski kaitēt jūsu veselībai. Nepārveidojiet šo izstrādājumu un nepielāgojiet to, ja vien to nav ieteicis ražotājs. Pirms aizsargķiveres uzlikšanas vispirms pārbaudiet, vai aizsargķivere un tās iekšpuse nav saplēsta vai sabojāta. Ja aizsargķivere ir bojāta, tā nekavējoties ir jānomaina ar jaunu aizsargķiveri. Pat ja bojājums nav uzreiz pamanāms, visas aizsargķiveres, kas jebkādā veidā ir bojātas, ir jānomaina. Lietotājs nedrīkst nomainīt vai noņemt aizsargķiveres oriģinālās detaļas.

Aizsargķiveri var bojāt tieša saskare ar šķidrām vielām, aerosoliem vai citām vielām, kuru sastāvā ir šķīdinātājs un/vai alkohols. Nekrāsojiet aizsargķiveri, nelīmējiet uz tās lipekļus, uzlīmes vai nelietojiet šķīdinātājus. Ja tomēr pie aizsargķiveres kaut kas pielīp, to drīkst notīrīt, tikai konsultējoties ar ražotāju.

Noregulēšana
Lai aizsardzība būtu pilnīga, aizsargķivere ir jāpielāgo lietotāja galvas izmēram. Ķivere ir jānēsā ar nagu uz priekšu.
Lai pareizi noregulētu ķiveri, savelciet stingrāk galvas lenti, lai, liecoties uz priekšu vai atmuguri vai pagriežot galvu dažādos virzienos, aizsargķivere nenoslīdētu no galvas.

- Aizsargķiveri ar iekšējo apdari, ar bīdāmu sistēmu noregulē, pārbīdot galvas lenti vēlamajā pozīcijā. Kad aizsargķivere ir noregulēta pareizā pozīcijā un stingri turas uz galvas, varat to nobloķēt, nospiežot tapas tām paredzētajos caurumos. (regulējama no 53 līdz pat 66 cm)
- Aizsargķiveri ar iekšējo apdari, ar grozāmu pogu noregulē, pagriežot iekšējās apdares pogu vēlamajā pozīcijā. Ar iekšējās apdares pogu varat noregulēt ķiveri ciešāk un vaļīgāk. (regulējama no 53 līdz pat 66 cm)

Lai noregulētu ķiveres iekšējās apdares augstumu, jānoregulē turētājs ķiveres iekšpusē. Noregulējiet visus četrus turētājus, lai nodrošinātu vienmērīgi komfortablu sajūta visapkārt galvai.

Uzglabāšana, apkope un tīrīšana
Ja ķivere netiek izmantota, vai pārvadāšanas laikā glabājiet ķiveri stingrā un piemērotā iepakojumā, pasargājot to no tiešas saules gaismas iedarbības. Sargājiet ķiveri no ķīmiskām un abrazīvām vielām un rūpējieties, lai tā netiktu bojāta, fiziski saskaroties ar citiem (cietiem) materiāliem. Aizsargķiveri nedrīkst glabāt uz transportlīdzekļa paneļa.

Ķiveri var notīrīt ar siltu ūdeni, ziepēm un mīkstu drānu. Ķiveri nedrīkst tīrīt ar abrazīvām vielām vai šķīdumiem un glabāt vietā, kur tai piekļūst tieša saules gaisma, vai vietā, kur tā var nonākt saskarē ar šķīdinātājiem.

CE Marķējumi – produktu norādes
Aizsargķiveru marķējumi ietver spēkā esošo tehnisko informāciju attiecībā uz aizsargķiverēm. Šīs aizsargķiveres atbilst prasībām, kas atrunātas EN 397:2012+A1:2012 noteikumos, ietverot zemāk atrunātos marķējumus un papildu prasības (kā tas norādīts uz ķiveres ārējās malas un/vai iekšpusē.)

Marķējumi	Pazīmes, kas norādītas uz aizsargķiveres
Ražotāja nosaukums vai preču zīme	M-Safe
Eiropas Savienības izstrādāto standartu prasības industriālajām aizsargķiverēm ietverot publicēšanas gadu.	EN 397:2012+A1:2012
Izmērs vai izmēru diapazons	53 – 66 cm
Papildu prasības	**Pazīmes, kas norādītas uz aizsargķiveres**
Zemākā temperatūra	-20°C / -30°C / -40°C
Augstākā temperatūra	+150°C
Kausēta metāla daļas (Molten Metal)	MM
Sānu deformācija (Lateral Deformation)	LD
Elektriskā izolācija (maiņstrāva)	Aptuveni 440 V
Eiropas Savienības prasības aizsargķiverēm, kas tiek izmantotas zemsprieguma iekārtām (1,000 Volti AC vai 1,500 Volti DC)	EN 50365:2002
EN 50365:2002 prasību simbols un pārbaude pamatojoties uz EN 50365:2002 prasībām izmantošanai pie 1,000 Voltiem AC (klase 0). Pilnīgai atbilstībai tas jānorāda uz aizsargķiveres, ietverot sērijas numuru vai partijas numuru.	
Pielietojumi līdz 1,000 Voltiem AC	1,000 V

Piederumi
Zoda siksnu, austiņas, sejas aizsargi, papildu iekšējo polsterējumu un pretsviedru lentes var iegādāties atsevišķi. Izmantojiet tikai „M-Safe" piederumus, kas ir paredzēti šai aizsargķiverei.

Ieteicamais aizsargķiveres darbmūžs
Izgatavošanas datums ir iespiests zem ķiveres smailes. Šīs ķiveres lietošanas laiks ir atkarīgs no šādiem apstākļiem.

1. Darbmūžs: 3 gadi (PE) / 5 gadi (ABS), ja tiek glabāts vēsā un sausā vidē, nepakļaut tiešas saules gaismas iedarbībai.
2. Darbmūžs: maksimālais ekspluatācijas termiņš ir 3 gadi.
   Iepriekš minētais glabāšanas periods un termiņš ir tikai ieteicamais. Ķiveres derīgums lietošanai ir atkarīgs no lietošanas ilguma un apstākļiem, ko ražotājs nevar kontrolēt, t. i., apkopes un laika apstākļiem, kuru iedarbībai ķivere tiek pakļauta.

Piezīme. Ķivere ir regulāri jāpārbauda. Ja tiek atklāti dziļi skrāpējumi, nolietojuma pazīmes, lūzumi vai neierastas skaņas, tas var liecināt par ķiveres nolietojumu, tādēļ tā ir nekavējoties jāizmet.
Ķiveres iekšējo daļu ieteicams nomainīt reizi gadā.

Lai iegūtu sīkāku informāciju, konsultējieties ar ražotāju:
Majestic Products B.V., P.O. Box 80, Spijkenise (Spijkenisse), Nīderlande.

CZ

Tato ochranná přilba je určena na ochranu proti úderům do hlavy a proražení lebky. Tato ochranná přilba splňuje požadavky normy EN 397:2012+A1:2012 "Průmyslové ochranné přilby".

Oznámený subjekt:
British Standards Institution, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, GREAT BRITAIN (0086)

Upozornění!
Před použitím této ochranné přilby přečtěte pozorně tento návod k použití. Nesprávné používání vám může způsobit vážné nebo nezvratné poškození zdraví. Na produktu nic neměňte a nijak ho neupravujte, pokud to nedoporučí výrobce. Než si ochrannou přilbu nasadíte, zkontrolujte vždy předem, zda na ní nebo na její vnitřní části nejsou praskliny a/nebo jiná poškození. Pokud je ochranná přilba poškozená, musí se neprodleně vyměnit za novou. Všechny ochranné přilby, které jsou jakýmkoli způsobem poškozené, musí být okamžitě vyměněny i v případě, že poškození není přímo viditelné. Uživatel nesmí nikdy sám měnit nebo odstraňovat původní součásti.
Přímý kontakt s tekutinami, spreji nebo jinými látkami, které obsahují ředidla a/nebo alkohol, mohou ochrannou přilbu vážně poškodit. Na ochrannou přilbu nenanášejte žádné barvy, nálepky, samolepky nebo ředidla. Pokud je přece jen nutné na ochrannou přilbu něco nalepit, pak pouze na doporučení výrobce.

Nastavení
V zájmu dobré a vhodné ochrany se ochranná přilba musí nastavit na velikost hlavy uživatele. Přilba se musí nosit štítkem dopředu.
Velikost se nastaví utažením upínacího pásku tak, aby přilba na hlavě neklouzala, když se předkloníte nebo zakloníte nebo když otáčíte hlavu různými směry.

- Bezpečnostní přilba s posuvným nastavováním na vnitřní části se nastaví posunutím upínacího pásku do potřebné polohy. Jakmile přilba sedí dobře a pevně na hlavě, můžete ji zajistit zastrčením čepů do příslušných děr. (nastavitelná od 53 do 66 cm)
- Ochranná přilba s utahovacím kolečkem na vnitřní části se nastaví otočením kolečka do žádoucí polohy. Utahovacím kolečkem můžete přilbu nastavit volněji nebo těsněji. (nastavitelná od 53 do 66 cm)

Chcete-li změnit výšku vnitřní části, musíte ve vnitřní části upravit držák. Upravte všechny čtyři držáky tak, aby vznikl pohodlný tvar odpovídající temeni vaší hlavy.

Ukládání, údržba a čištění
V době, kdy se přilba nepoužívá nebo během transportu uložte přilbu do náležitého pevného obalu tak, aby nepřicházela do přímého styku se slunečním světlem. Dbejte také na to, aby se přilba nedostala do styku s chemickými nebo brusnými látkami, a zajistěte, aby se nepoškodila fyzickým stykem s jinými (tvrdými) materiály. Ochranná přilba se také nesmí přechovávat ve vozidlech na nosiči pro zavadla.

Přilba se může čistit teplou vodou a mýdlem pomocí měkkého hadříku. Přilba se nesmí čistit brusnými látkami nebo ředidly a nesmí se uchovávat na přímém slunci nebo na místech, kde může přijít do styku s ředidly.

Označení - popis výrobku
Označení bezpečnostní přilby obsahuje nejdůležitější technické informace o bezpečnostní přilbě. Tato bezpečnostní přilba splňuje požadavky normy EN 397:2012+A1:2012 včetně níže uvedených ochranných známek a volitelných požadavků. (jak je uvedeno na přilbě a / nebo zevnitř).

Označení	Značka na ochranné přilbě
Název nebo značka výrobce	M-Safe
Evropská norma pro průmyslové ochranné přilby, včetně roku vydání.	EN 397:2012+A1:2012
Velikost nebo rozpětí velikostí	53 – 66 cm
Volitelné požadavky	**Značka na ochranné přilbě**
Velmi nízké teploty	-20°C / -30°C / -40°C
Velmi vysoké teploty	+150°C
Roztavený kov (Molten Metal)	MM
Boční deformace (Lateral Deformation)	LD
Elektrické isolace (střídavý proud)	440 V a.c.
Evropská norma pro bezpečnostní přilby pro použití při instalaci nízkého napětí (1,000 Volt AC nebo 1,500 Volt DC)	EN 50365:2002
Symbol pro EN 50365: 2002 normu a testováno v souladu s EN 50365: 2002 pro použití v blízkosti 1000 Vol AC (třída 0). V úplné dodržování bezpečnostních předpisů musí být toto znovu uvedeno na ochranné přilbě, včetně série nebo čísla šarže.	
Použití do 1,000 Volt AC	1,000 V

Příslušenství
Podbradní pásky, chrániče sluchu, obličejové ochranné štíty, odnímatelné vnitřní části a potní pásky lze získat samostatně. Používejte výhradně příslušenství M-Safe určené pro používání spolu s touto ochrannou přilbou.

Doporučená životnost ochranné přilby
Datum výroby je vyraženo pod vrcholem helmy. Délka používání této helmy závisí na těchto faktorech:

1. Životnost při uskladnění = 5 roky (ABS) 3 roky (PE) pod podmínkou uskladnění v chladu a suchu, mimo dosah přímého slunečního světla.
2. Životnost při používání = maximální doba použitelnosti je 3 roky.
   Výše uvedené doby skladovatelnosti a použitelnosti jsou pouze doporučené hodnoty. Stav přilby závisí na jejím použití, zacházení jakož i na povětrnostních a pracovních podmínkách, kterým je přilba vystavena a které jsou mimo kontrolu výrobce.

Poznámka: Přilba by měla být pravidelně kontrolována a případně vyřazena z používání v případě zjištění hlubokých odřenin, známek opotřebení, prasklin nebo neobvyklých zvuků svědčících o únavě materiálu.
Doporučujeme jednou ročně vyměnit vnitřní část přilby.

Další informace obdržíte u výrobce:
Majestic Products B.V., P.O. Box 80, Spijkenisse, Nizozemí

M-SAFE®

Manufacturer: Majestic Products B.V. Curieweg 19, 3208 KJ, Spijkenisse
P.O. Box 80, 3200 AB Spijkenisse, The Netherlands
T +31 (0) 181 475000 **E** sales@majestic.nl **W** www.majestic.nl

CE 0086

EN397:2012+A1:2012 / EN50365:2002

MADE IN MALAYSIA • 2017